

**GEMEINDE ST. MARTIN
IN PASSEIER**

AUTONOME PROVINZ BOZEN – SÜDTIROL



**COMUNE DI SAN MARTINO
IN PASSIRIA**

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

**VERORDNUNG
ÜBER DIE BEWIRTSCHAFTUNG
DER HAUSABFÄLLE SOWIE DER
DIESEN GLEICHGESTELLTEN
SONDERABFÄLLE**

**REGOLAMENTO
DEL SERVIZIO DI GESTIONE DEI
RIFIUTI URBANI E SPECIALI
ASSIMILATI**

genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 47 vom
15.11.2018

approvato con deliberazione del Consiglio
comunale n. 47 del 15/11/2018

Inhaltsverzeichnis

Indice

Art.	Beschreibung	Descrizione	Seite pag.
TITEL I Allgemeine Bestimmungen		TITOLO I Disposizioni generali	
1	Allgemeine Richtlinien und Zielsetzungen	Indirizzi generali e finalità	5
2	Gegenstand und Inhalt der Verordnung	Oggetto e contenuti del regolamento	5
3	Vom Dienst ausgeschlossene Abfälle	Tipologie di rifiuti esclusi dal servizio	6
4	Tätigkeiten im Rahmen der Abfallbewirtschaftung – Begriffsbestimmungen	Attività inerenti alla gestione rifiuti – definizioni	7
5	Klassifizierung der Abfälle	Classificazione dei rifiuti	10
6	Abfallverminderung	Riduzione dei rifiuti	11
7	Gebühr für die Bewirtschaftung der Abfälle	Tariffa per la gestione dei rifiuti	11
TITEL II Gleichstellung der Sonderabfälle		TITOLO II Assimilazione dei rifiuti speciali	
8	Bestimmungen, nach denen Sonderabfälle den Hausabfällen gleichgestellt werden	Normativa di assimilazione dei rifiuti speciali a quelli urbani	11
9	Außerordentliche Einstufung von Abfällen	Classificazione straordinaria di rifiuti	14
TITEL III Getrennte Sammlung		TITOLO III Raccolta differenziata	
10	Getrennte Abfallsammlung	Raccolta differenziata	14
TITEL IV Aufbau und Abwicklung des Dienstes		TITOLO IV Organizzazione del servizio	
11	Art der Führung des Dienstes	Forma di gestione del servizio	16
12	Häufigkeit der Sammlung	Frequenza della raccolta	17
13	Einzugsgebiete des öffentlichen Müllsammeldienstes	Territorio comunale entro il quale si espleta il servizio pubblico di raccolta rifiuti	18
14	Die Restmüllbehälter und -säcke	I contenitori ed i sacchi dei rifiuti solidi urbani	18
15	Sammlung des Restmülls und des diesem gleichgestellten Sonderabfalls	Raccolta dei rifiuti urbani e dei rifiuti speciali assimilati	20
16	Behälter für die organischen Küchenabfälle	Contenitori per i rifiuti organici delle cucine	22
17	Sammlung von organischen Küchenabfällen	Raccolta dei rifiuti organici delle cucine	22
18	Eigenkompostierung	Compostaggio domestico	23
19	Reinigung der Restmüllbehälter und der Behälter für die Sammlung der organischen Küchenabfälle	Pulizia dei contenitori di rifiuti solidi urbani e dei contenitori per la raccolta dei rifiuti organici delle cucine	24
20	Bestimmungen über die Benützung des Recyclinghofes	Disposizioni sul utilizzo del centro di riciclaggio	24
21	Abgabe von Grünabfällen	Consegna di rifiuti verdi	24
22	Sammlung von Speiseölen und Bratfetten	Raccolta degli oli e grassi alimentari	24
23	Abgabe von Sperrmüll	Consegna dei rifiuti ingombranti	24
24	Abgabe von elektrischen und elektronischen Abfällen	Consegna di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche	24

25	Abgabe von Bauschutt	Consegna dei rifiuti inerti da demolizione	25
26	Sammlung der Altkleider	Raccolta di abbigliamento usato	25
27	Motorfahrzeuge, Anhänger und dergleichen	Veicoli a motore, rimorchi e simili	25
28	Sammlung der gefährlichen Hausabfälle	Raccolta dei rifiuti urbani pericolosi	25
29	Sammlung, der den Hausabfällen gleichgestellten Sonderabfälle bei gemeindeeigenen Gebäuden	Raccolta dei rifiuti speciali assimilati ai rifiuti domestici negli edifici comunali	26
30	Abgabe von Tierkadavern	Consegna di cadaveri di animali	26
TITEL V Reinigung von öffentlichen Flächen und Entsorgung von Hausabfällen und diesen gleichgestellten Sonderabfällen außerhalb der ordentlichen Sammlung		TITOLO V Esecuzione della pulizia di suoli pubblici e del servizio di smaltimento dei rifiuti urbani assimilati esclusi dalla raccolta ordinaria	
31	Durchführung des Entsorgungsdienstes der anderen als Hausabfälle eingestuft Abfälle gemäß Art. 4, Absatz 2, Buchstaben c), d), e) und f) des L.G. Nr. 4/2006	Esecuzione del servizio di smaltimento degli altri rifiuti classificati urbani ai sensi dell'art. 4, comma 2, lettere c), d), e) e f) della L.P. n. 4/2006	26
32	Straßenreinigungsdienst	Servizio di nettezza urbana (pulizia strade)	27
33	Bewirtschaftung der Abfälle aus Exhumierungen	Gestione di rifiuti da esumazioni	27
34	Auf- und Abladen von Waren und Material	Carico e scarico di materiali e merci	27
35	Säuberung der Baustellen auf öffentlichen Flächen	Pulizia di cantieri edili allestiti su suolo pubblico	27
36	Reinigung von öffentlichen Geh- und Fahrwegen durch Privatpersonen und Betriebe	Pulizia di marciapiedi e strade da parte di privati e imprese	28
37	Reinigung der Flächen vor öffentlichen Betrieben	Pulizia delle superfici occupate antistanti gli esercizi pubblici	28
38	Reinigung der für Wandervorstellungen bestimmten Flächen	Pulizia delle superfici occupate da spettacoli viaggianti	28
39	Öffentliche Veranstaltungen	Pubbliche manifestazioni	29
40	Reinigung der Märkte	Pulizia dei mercati	29
41	Saisonbetriebe, Schwimmbäder und Campingplätze	Esercizi stagionali, piscine e campeggi	29
42	Reinigung der nicht bebauten Grundstücke	Pulizia dei terreni non edificati	30
43	Ausführung von Haustieren auf öffentlichen Flächen	Obblighi di chi conduce animali domestici su suolo pubblico	30
TITEL VI Entsorgung von Sonderabfällen		TITOLO VI Smaltimento dei rifiuti speciali	
44	Pflichten der Erzeuger von Sonderabfällen	Obblighi del produttore di rifiuti speciali	30
TITEL VII Kontrollen, Straf- und Schlussbestimmungen		TITOLO VII Controlli, divieti e provvedimenti	
45	Verbot der wilden Abfallbeseitigung	Divieto di abbandono di rifiuti	30
46	Kontrollen	Controlli	31
47	Verwaltungsstrafen	Sanzioni amministrative	31
48	Eigentum der Abfälle	Proprietà dei rifiuti	32
49	Hinweis	Rinvio	32
50	Inkrafttreten dieser Verordnung	Entrata in vigore di questo regolamento	32

Anlagen	Allegati
<p>Anlage A) – Liste der den Hausabfällen gleichgestellten Sonderabfälle, welche gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 2813 vom 23.11.2009 und im Sinne des Art. 8, Absatz 3 dieser Verordnung auf privaten Grund abgeholt werden.</p>	<p>allegato A) – Elenco dei rifiuti speciali assimilati agli urbani ai sensi della deliberazione della giunta provinciale n. 2813 del 23.11.2009 e ai sensi dell'art. 8, comma 3 di questo regolamento, i quali sono raccolti su suolo privato.</p>
<p>Anlage B) – Liste der den Hausabfällen gleichgestellten Sonderabfälle, gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 2813 vom 23.11.2009, welche im Sinne des Art. 8, Absatz 4, Buchstabe a) dieser Verordnung direkt an den öffentlichen Anlagen der Gemeinde angeliefert werden dürfen.</p>	<p>allegato B) – elenco dei rifiuti speciali assimilati agli urbani ai sensi della deliberazione della giunta provinciale n. 2813 del 23.11.2009, che possono essere consegnati ai sensi dell'art. 8, comma 4, lettera a) di questo regolamento presso i centri pubblici comunali.</p>
<p>Anlage C) – Liste der den Hausabfällen gleichgestellten Sonderabfälle, gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 1155 vom 30.07.2012, welche im Sinne des Art. 8, Absatz 4, Buchstabe c) dieser Verordnung direkt an den öffentlichen Anlagen der Gemeinde angeliefert werden dürfen.</p>	<p>allegato C) – Elenco dei rifiuti speciali assimilati agli urbani ai sensi della deliberazione della giunta provinciale n. 1155 del 30.07.2012, che possono essere consegnati ai sensi dell'art. 8, comma 4, lettera c) di questo regolamento presso i centri pubblici comunali.</p>
<p>Anlage D) - Liste der den Hausabfällen gleichgestellten Sonderabfälle, welche, gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 2813 vom 23.11.2009, im Sinne des Art. 8, Absatz 5 dieser Verordnung mittels öffentlicher Sammlung der Verwertung zugeführt werden.</p>	<p>allegato D) – elenco dei rifiuti speciali assimilati agli urbani ai sensi della deliberazione della giunta provinciale n. 2813 del 23.11.2009, che vengono avviati sensi dell'art. 8, comma 5 di questo regolamento al recupero tramite raccolta pubblica.</p>
<p>Anlage E) - Liste der den Hausabfällen gleichgestellten Sonderabfälle, welche, gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 2813 vom 23.11.2009, im Sinne des Art. 8, Absatz 6 dieser Verordnung mittels öffentlicher Sammlung erfasst und der Entsorgung und/oder der Verwertung zugeführt werden.</p>	<p>allegato E) – elenco dei rifiuti speciali assimilati agli urbani ai sensi della deliberazione della giunta provinciale n. 2813 del 23.11.2009, che ai sensi dell'art. 8, comma 6 di questo regolamento possono essere avviati allo smaltimento o/e al recupero tramite raccolta pubblica.</p>
<p>Anlage F) - Verwaltungsstrafen</p>	<p>allegato F) – Sanzioni amministrative</p>
<p>Anlage G) – Vereinbarung für die Sammlung von hausmüllähnlichen Sonderabfällen auf privatem Grund gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 2813 vom 23.11.2009 und im Sinne des Art. 8, Absatz 3, Buchstabe b) dieser Verordnung.</p>	<p>allegato G) - convenzione per la raccolta dei rifiuti assimilati agli urbani su suolo privato in deroga alla delibera della giunta provinciale n. 2813 del 23.11.2009 e ai sensi dell'art. 8, comma 3, lettera b) di questo regolamento.</p>
<p>Anlage H) – Vereinbarung für die Abgabe von den Hausabfällen gleichgestellten Sonderabfällen in den öffentlichen Anlagen der Gemeinde gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 2813 vom 23.11.2009 und im Sinne des Art. 8, Absatz 4, Buchstabe b) dieser Verordnung.</p>	<p>allegato H) - convenzione per il conferimento dei rifiuti assimilati agli urbani presso ai centri pubblici comunale in deroga alla delibera della giunta provinciale n. 2813 del 23.11.2009 ed ai sensi dell'art. 8, comma 4 lettera b) di questo regolamento</p>

TITEL I ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN

Art. 1 Allgemeine Richtlinien und Zielsetzungen

1. Die vorliegende Verordnung regelt die Art und Weise der Durchführung des Dienstes der Gemeinde St. Martin in Passeier gemäß Art. 9 des Landesgesetz Nr. 4 vom 26. Mai 2006, betreffend die Bewirtschaftung der Hausabfälle und der Sonderabfälle welche den Hausabfällen gleichgestellt sind und verfolgt überdies den Zweck, folgende in der aktuellen geltenden Gesetzgebung und die im aktuellen genehmigten, Landesabfallplan festgelegten Zielsetzungen zu verwirklichen:
 - a) Reduzierung der Restabfallmenge;
 - b) Erhöhung der Verwertungsquote aller Wertstoffe;
 - c) Beratung und Information der Bürger;
 - d) getrennte Sammlung des Restmülls frei von verwertbaren und gefährlichen Abfällen;
 - e) getrennte Sammlung der verwertbaren Materialien auf der Grundlage einer gesicherten Wiederverwertung;
 - f) getrennte Sammlung der gefährlichen Hausabfälle;
 - g) Organisation und Durchführung der Dienste zur Bewirtschaftung der Hausabfälle und der den Hausabfällen gleichgestellten Sonderabfälle unter Berücksichtigung der Prinzipien der Effizienz, Wirksamkeit, Wirtschaftlichkeit und Transparenz.

Art. 2 Gegenstand und Inhalt der Verordnung

1. Gegenständliche Verordnung regelt:
 - a) die Art und Weise der Durchführung des öffentlichen Dienstes zur Sammlung und Entsorgung der Hausabfälle sowie der den Hausabfällen gleichgestellten Sonderabfälle sowie die Pflichten der Erzeuger und/oder jener, welche diesen Abfall an den öffentlichen Dienst anliefern;
 - b) die Art und Weise der Durchführung des öffentlichen Dienstes der Straßenreinigung;
 - c) die Abgrenzung des Einzugsgebietes des Dienstes zur Sammlung und Entsorgung der Hausabfälle und der den Hausabfällen gleichgestellten Sonderabfälle sowie der Straßenreinigung;
 - d) die Bestimmungen bzw. Kriterien, nach denen die Sonderabfälle jenen der Hausabfälle gleichgestellt werden;

TITOLO I DISPOSIZIONI GENERALI

Art. 1 Indirizzi generali e finalità

1. Il presente regolamento è adottato ai fini di disciplinare le modalità di espletamento dei servizi del Comune di San Martino in Passiria di cui all'art. 9 della legge provinciale 26 maggio 2006, n. 4, concernente la gestione dei rifiuti urbani e dei rifiuti speciali assimilati a quelli urbani, e persegue lo scopo di realizzare le finalità fissate dall'attuale normativa vigente e dal vigente piano provinciale di smaltimento dei rifiuti:
 - a) riduzione della quantità dei rifiuti non riciclabili;
 - b) incremento della quota di riutilizzo dei materiali riciclabili;
 - c) consulenza ed informazione dei cittadini;
 - d) raccolta differenziata dei rifiuti residui non contenenti frazioni riciclabili e pericolose;
 - e) raccolta differenziata dei materiali recuperabili, riutilizzabili e riciclabili sulla base di un recupero certo;
 - f) raccolta differenziata dei rifiuti urbani pericolosi;
 - g) organizzazione ed espletamento dei servizi della gestione dei rifiuti e dei rifiuti urbani e dei rifiuti speciali assimilati, nel rispetto dei principi di efficienza, efficacia ed economicità, nonché attuazione di un efficiente e trasparente regime amministrativo.

Art. 2 Oggetto e contenuto del regolamento

1. Il presente regolamento disciplina:
 - a) le modalità di svolgimento dei servizi pubblici di raccolta dei rifiuti urbani e dei rifiuti speciali assimilati per legge a quelli urbani, gli obblighi dei produttori e/o di coloro che conferiscono tali rifiuti;
 - b) le modalità di espletamento del pubblico servizio di spazzamento stradale;
 - c) le delimitazioni territoriali del servizio di raccolta e smaltimento dei rifiuti urbani e dei rifiuti speciali assimilati nonché del servizio di spazzamento stradale;
 - d) le norme rispetto i criteri di assimilazione dei rifiuti speciali a quelli urbani;

- | | |
|--|---|
| <p>e) die Richtlinien zum hygienisch-sanitären Schutz der Umwelt, der Gemeinschaft und des Personals in jeder Phase des Dienstes;</p> <p>f) die Vorschriften zur ordnungsgemäßen Trennung und Entsorgung von Hausabfällen und den Hausabfällen gleichgestellten Sonderabfällen bereits an der Verursacherquelle;</p> <p>g) die Grundsätze und die Bestimmungen, um bereits ab Übergabe die Rückgewinnung von Materialien, welche zur stofflichen Verwertung oder für die Energieerzeugung bestimmt sind, zu fördern.</p> | <p>e) le norme atte ad assicurare l'osservanza di adeguati principi di tutela ambientale, a protezione della collettività nonché del personale in ogni fase del servizio;</p> <p>f) le disposizioni atte a garantire già alla fonte lo smaltimento differenziato ed appropriato dei rifiuti urbani e speciali assimilati agli urbani;</p> <p>g) i principi e le disposizioni atte a favorire, fin dal conferimento, il recupero di materiali da destinarsi al riciclo o alla produzione di energia.</p> |
|--|---|

Art. 3

Vom Dienst ausgeschlossene Abfälle

1. Die Bestimmungen vorliegender Verordnung werden auf nachstehende Abfälle nicht angewandt, weil für deren Entsorgung eigene gesetzliche Bestimmungen gelten (Art. 185 des GVD 152/2006):
 - a) gasförmige Austritte in die Atmosphäre;
 - b) radioaktive Abfälle;
 - c) Abfälle aus der Schürfung, Entnahme, Behandlung und Anhäufung von Mineralien und aus der Nutzung von Steinbrüchen;
 - d) folgende landwirtschaftliche Abfälle: Fäkalien und andere in der landwirtschaftlichen Tätigkeit eingesetzte, nicht gefährliche natürliche Substanzen und insbesondere die steinähnlichen und pflanzlichen Materialien, welche für normale landwirtschaftliche Maßnahmen und für die Bewirtschaftung der Güter verwendet werden sowie die Anbauerden, welche von der Reinigung der essbaren pflanzlichen Produkte herkommen;
 - e) die Abwässer, ausgenommen die Abfälle in flüssigem Zustand;
 - f) explosive Materialien.
2. Unbeschadet der Bestimmungen nationaler Gesetzgebung und der Landesgesetze betreffend die Regelung der Abfallentsorgung in Gewässern, im Boden und im Untergrund, sind zusätzlich folgende Abfallarten vom öffentlichen Müllentsorgungsdienst ausgeschlossen:
 - a) Eis, Schnee, Splitt, Streusalz;
 - b) Gegenstände und Stoffe, welche wegen ihrer Beschaffenheit, beispielsweise wegen ihres Säuregehaltes, das beim Transport eingesetzte Personal gefährden könnte oder die Entsorgungsanlagen und deren Fahrzeuge

Art. 3

Tipologie di rifiuti esclusi dal servizio

1. Le disposizioni contenute nel presente regolamento non si applicano ai seguenti rifiuti, in quanto per il loro smaltimento vanno applicate disposizioni di legge particolari (art. 185 del D.Lgs. 152/2006):
 - a) gli effluenti gassosi emessi nell'atmosfera;
 - b) i rifiuti radioattivi;
 - c) i rifiuti risultanti dalla prospezione, dall'estrazione, dal trattamento, dall'ammasso di risorse minerali o dallo sfruttamento delle cave;
 - d) i seguenti rifiuti agricoli: materie fecali ed altre sostanze naturali non pericolose utilizzate nell'attività agricola ed in particolare i materiali litoidi o vegetali riutilizzati nelle normali pratiche agricole e di conduzione dei fondi rustici e le terre da coltivazione provenienti dalla pulizia dei prodotti vegetali eduli;
 - e) le acque di scarico, ad esclusione dei rifiuti allo stato liquido;
 - f) materiali esplosivi.
2. Ferme restando le disposizioni stabilite dalla normativa provinciale per quanto concerne la disciplina dello smaltimento nelle acque nel suolo e nel sottosuolo, sono inoltre esclusi dal servizio pubblico di smaltimento i seguenti rifiuti:
 - a) ghiaccio, neve, ghiaietto, antighiaccio;
 - b) oggetti e materiali che per le loro caratteristiche, ad esempio a contenuto acido, possano mettere in pericolo il personale addetto al trasporto o possano danneggiare gli impianti di smaltimento o le attrezzature ed i

- beschädigen könnten;
- c) Abfälle, die nach den geltenden sanitären Bestimmungen ansteckende Krankheiten verursachen könnten und Abfälle, welche in diesem Zusammenhang eine Gefahrenquelle darstellen könnten;
- d) folgende Abfälle, falls infiziert oder infektiösverdächtig:
- Abfälle aus mikrobiologischen Laboratorien im Rahmen der ärztlichen Versorgung;
 - Abfälle aus mikrobiologischen Analysen außerhalb der ärztlichen Behandlung;
 - Abfälle aus Dialysen-Behandlung;
 - Abfälle aus Blutbanken.
- e) folgende Abfälle aus Krankenhäusern, Sanatorien, Pflegeheimen und anderen sanitären Strukturen, Apotheken, Ambulatorien:
- Körperteile und Organe;
 - Abfälle, die aufgrund der geltenden Bestimmungen zu vernichten sind;
 - Versuchstiere.
- f) in großen Mengen anfallende und mit Blut verunreinigte Abfälle;
- g) größere Mengen von chemischen Stoffen sowie Pflanzenschutzmittel;
- h) nicht mehr in Gebrauch stehende Motorfahrzeuge jeder Art, Anhänger und Autobestandteile;
- i) verunreinigter Bauschutt (im besonderen Erde und Aushubmaterial);
- j) andere Abfälle, welche, wegen ihrer Beschaffenheit oder wegen ihrer Menge, durch Landesbestimmungen vom öffentlichen Müllentsorgungsdienst ausgeschlossen sind;
- k) Hagelnetze.
3. Alle gemäß vorhergehendem Artikel oder aufgrund besonderer Bestimmungen vom öffentlichen Sammel- und Entsorgungsdienst ausgeschlossenen Abfälle müssen deren Erzeuger selbst entsorgen. Er kann hierfür auch die Dienste Dritter beanspruchen.
- veicoli;
- c) rifiuti che secondo le norme igienico-sanitarie vigenti possano provocare malattie contagiose o rifiuti da cui si possa temere tale effetto;
- d) i seguenti rifiuti, qualora infetti o sospetti di infezione:
- rifiuti prodotti dai laboratori microbiologici nell'ambito delle cure mediche;
 - rifiuti prodotti da analisi microbiologiche non mediche eseguite in laboratorio;
 - rifiuti prodotti durante i trattamenti di dialisi;
 - rifiuti provenienti dalle banche del sangue.
- e) i seguenti rifiuti prodotti da ospedali, sanatori, case di cura, altre strutture mediche – da farmacie e ambulatori:
- parti del corpo ed organi;
 - rifiuti che devono essere distrutti ai sensi delle norme vigenti;
 - animali da laboratorio (cavie).
- f) rifiuti prodotti in grandi quantità e notevolmente contaminati con sangue o altre escrezioni corporali;
- g) sostanze chimiche in grandi quantità e prodotti fitosanitari;
- h) autoveicoli fuori uso di ogni tipo, nonché rimorchi e parti di autoveicoli;
- i) materiale contaminato proveniente da cantieri edili (in particolare terra e materiale di scavo);
- j) altri rifiuti che con disposizioni normative provinciali siano stati esclusi, per le loro caratteristiche o per la loro quantità, dal servizio pubblico di smaltimento dei rifiuti;
- k) Reti antigrandine.
3. Per tutti i rifiuti esclusi dal servizio di raccolta e smaltimento in base al articolo precedente o in base alle norme specifiche, il produttore è obbligato ad effettuare lo smaltimento in proprio. Si può usufruire del servizio di terzi.

Art. 4

Tätigkeiten im Rahmen der Abfallbewirtschaftung - Begriffsbestimmung

1. Mit Bezug auf die nachfolgenden Bestimmungen gelten folgende Definitionen:
- a) Abfall: alle Stoffe oder Gegenstände, welche unter die im Anhang A2 des Landesgesetzes

Art. 4

Attività inerenti alla gestione rifiuti – definizioni

1. In relazione alle disposizioni successive valgono le seguenti definizioni:
- a) rifiuto: qualsiasi sostanza od oggetto che rientra nelle categorie riportate nell'allegato A2

- 4/2006 aufgeführten Gruppen fallen, und deren sich ihr Besitzer entledigt, oder entledigen will oder entledigen muss;
- b) Erzeuger: jede Person, durch deren Tätigkeit Abfälle anfallen;
- c) Besitzer: der Erzeuger der Abfälle oder die natürliche oder juristische Person, in deren Besitz sich die Abfälle befinden;
- d) Bewirtschaftung: die Sammlung, die Lagerung, der Transport, die Verwertung und die Entsorgung von Abfällen, einschließlich die Kontrolle über diese Tätigkeiten, sowie die Kontrolle der Deponien und der Entsorgungsanlagen nach deren Schließung;
- e) Sammlung: die Entnahme, die Straßenreinigung, das Zusammenstellen und das Sortieren der Abfälle für ihre Beförderung;
- f) Getrennte Sammlung: jene Sammlung, die es ermöglicht, die Hausabfälle in verschiedenen Materialfraktionen zusammenzustellen, mit dem Ziel der Wiederverwendung und der Verwertung als Rohstoffe;
- g) Beseitigung: jedes Verfahren, das darauf abzielt, eine Substanz, ein Material oder einen Gegenstand endgültig dem Wirtschafts- oder Sammelkreislauf zu entziehen, und insbesondere die in Anhang B des Landesgesetzes 4/2006 angeführten Verfahren. Die Beseitigung der Abfälle ist die letzte Phase der Abfallbewirtschaftung. Sie erfolgt nach vorhergehender Überprüfung von technischen und wirtschaftlichen Möglichkeiten, ein Verwertungsverfahren durchzuführen;
- h) Verwertung: die Verfahren, die mittels mechanischer, thermischer, chemischer oder biologischer Behandlung von Abfällen, einschließlich der Trennung und insbesondere der in Anhang C des Landesgesetzes 4/2006 angeführten Verfahren, Sekundärrohstoffe, Brennstoffe oder Produkte herstellen;
- i) Ort der Erzeugung der Abfälle: Gebäude, Anlagen oder auf abgegrenzten Flächen, in denen Produktionstätigkeiten durchgeführt werden;
- j) Sanierung: die Gesamtheit der Maßnahmen um die Quellen der Verunreinigung und die verunreinigenden Substanzen zu beseitigen oder die Konzentration der verunreinigenden Substanzen im Boden, im Untergrund, im Oberflächengewässer oder im Grundwasser auf einen Stand zu verringern, welcher gleich oder unter den festgelegten Grenzwerten liegt;
- k) Restmüll: alle vom öffentlichen Dienst entsorgten Hausabfälle, welche nach Trennung des verwendbaren Materials, der
- della Legge provinciale 4/2006, e di cui il detentore si disfi, o abbia deciso o abbia l'obbligo di disfarsi;
- b) produttore: la persona la cui attività ha prodotto rifiuti;
- c) detentore: il produttore dei rifiuti o la persona fisica o giuridica che li detiene;
- d) gestione: la raccolta, il trasporto, il stoccaggio, il recupero e lo smaltimento dei rifiuti, compreso il controllo di queste operazioni, nonché il controllo delle discariche e degli impianti di smaltimento dopo la chiusura;
- e) raccolta: l'operazione di prelievo, di spazzamento strade, di raggruppamento e di cernita dei rifiuti per il loro trasporto;
- f) raccolta differenziata: la raccolta idonea a raggruppare i rifiuti urbani in frazioni merceologiche omogenee al fine del loro avvio a recupero o smaltimento;
- g) smaltimento: ogni operazione finalizzata a sottrarre definitivamente una sostanza, un materiale o un oggetto al circuito economico o di raccolta, e, in particolare, le operazioni previste nell'allegato B della Legge provinciale 4/2006. Lo smaltimento dei rifiuti costituisce la fase residuale della gestione dei rifiuti, previa verifica della possibilità tecnica ed economica di esperire le operazioni di recupero;
- h) recupero: le operazioni che utilizzano rifiuti per generare materie prime secondarie, combustibili o prodotti, attraverso trattamenti meccanici, termici, chimici o biologici, incluse la cernita, e, in particolare, le operazioni previste nell'allegato C della Legge provinciale 4/2006;
- i) luogo di produzione dei rifiuti: uno o più edifici o stabilimenti o siti infrastrutturali collegati tra loro all'interno di un'area delimitata, in cui si svolgono le attività di produzione dalle quali originano i rifiuti;
- j) bonifica: l'insieme degli interventi atti ad eliminare le fonti di inquinamento e le sostanze inquinanti o a ridurre le concentrazioni delle sostanze inquinanti presenti nel suolo, nel sottosuolo, nelle acque superficiali o nelle acque sotterranee ad un livello uguale o inferiore ai valori di concentrazione limite accettabili;
- k) rifiuti solidi urbani: i rifiuti solidi urbani che vengono smaltiti per mezzo del servizio comunale di asporto rifiuti dopo che l'utente ha

gefährlichen Abfälle und des Sperrmülls übrigbleiben;

- l) Wertstoffe: Abfälle, welcher einer stofflichen Verwertung zugeführt werden können wie Glas, Papier, Metalle usw.;
- m) Sperrmüll: sperrige Abfälle, die wegen ihres Ausmaßes und Umfangs das Fassungsvermögen eines Sackes übersteigen und/oder größer als 40x40 cm sind oder wegen der Beschaffenheit des Materials die Säcke oder Behälter beschädigen oder deren Entleerung erschweren können;
- n) Bauschutt: durch Abbruch, Um- oder Neubau entstehenden inerte Materialien und Stoffe;
- o) Verunreinigter Bauschutt: mit schädlichen Stoffen verunreinigtes Inertmaterial, welches der Erzeuger aus Gründen des Umweltschutzes weder als Aufschüttmaterial verwenden noch in Schottergruben oder in Erddeponien abladen kann;
- p) Grünabfälle: pflanzliche Abfälle, die von Grünflächen, wie Gärten oder Parks stammen usw.;
- q) Organische Abfälle: organischer Abfall tierischer oder pflanzlicher Herkunft, der in einem Haushalt oder Betrieb anfällt und durch Mikroorganismen, im Boden lebende Lebewesen oder Enzyme abgebaut werden kann;
- r) Eigenkompostierung: Verwertung von Grünabfällen und von organischen Küchenabfällen im eigenen Garten;
- s) Qualitätskompost: Produkt aus der Kompostierung der organischen Fraktion der Hausabfälle, der landwirtschaftlichen Abfälle und der Abfälle aus der industriellen Verarbeitung landwirtschaftlicher Produkte unter Beachtung der technischen Bestimmungen, welche die Inhaltsstoffe und deren umwelt- und gesundheitsgerechte Verwendung sowie insbesondere der Qualitätskriterien festlegen;
- t) Großerzeuger von organischen Küchenabfällen: Erzeuger von organischen Küchenabfällen, welche unter folgende Kategorien fallen:
 - Beherbergungsbetriebe,
 - Restaurants, Mensen, Kantinen,
 - Groß-, Detail- und Wanderhandel von Lebensmitteln,
 - Hersteller von Nahrungsmitteln,
 - Hersteller von Eis.

provveduto alla separazione degli stessi dai materiali riciclabili, dai rifiuti pericolosi e da quelli ingombranti;

- l) materiali riciclabili: rifiuti che possono essere avviati al recupero come vetro, carta, metallo ecc.;
- m) rifiuti ingombranti: rifiuti i quali, a causa del loro ingombro o delle loro dimensioni, superano il volume di un sacco, sono più grande di da 40x40 cm oppure, a causa del loro peso o delle caratteristiche dei materiali, possono danneggiare i sacchi o i contenitori stessi o ne renderebbero difficile lo svuotamento;
- n) rifiuti edili di demolizione: prodotti e materiali inerti derivanti da scavo, costruzione, ristrutturazione o demolizione di strutture edili;
- o) inerti contaminati: materiali provenienti da demolizioni edili contaminati dalla presenza di sostanze pericolose che il produttore, per ragioni di tutela e protezione ambientale non può reimpiegare come materiale di riempimento né conferire in discarica inerti o in cava;
- p) rifiuti verdi: rifiuti vegetali provenienti da aree verdi, parchi, giardini, orti ecc.;
- q) rifiuti organici: rifiuti organici di provenienza animale o vegetale di origine domestica o aziendale, biodegradabili tramite microorganismi, organismi viventi nel terreno o enzimi;
- r) compostaggio domestico: recupero di rifiuti verdi e di rifiuti organici di produzione domestica nel proprio giardino;
- s) compost di qualità: prodotto ottenuto dal compostaggio della frazione organica dei rifiuti urbani, dei rifiuti agricoli e dei rifiuti provenienti da lavorazioni industriali di prodotti agricoli nel rispetto delle norme tecniche finalizzate a definirne contenuti e usi compatibili con la tutela ambientale e sanitaria e in particolare a definirne i gradi di qualità;
- t) grandi produttori di rifiuti organici: produttori di rifiuti organici di cucina appartenenti alle seguenti categorie:
 - Esercizi ricettivi,
 - ristoranti, mense, cantine,
 - grossisti, dettaglianti e venditori ambulanti di generi alimentari,
 - produttori di generi alimentari,
 - produttori di gelati.

Art. 5 Klassifizierung der Abfälle

1. Im Sinne vorliegender Verordnung werden gemäß Art. 4, des Landesgesetzes 4/2006, folgende Abfallkategorien unterschieden:

- gemäß der Herkunft: Hausabfälle und Sonderabfälle;
- gemäß der Gefährlichkeit: gefährliche Abfälle und nicht gefährliche Abfälle.

a) Hausabfälle:

- Siedlungsabfälle, auch Sperrmüll, aus Räumlichkeiten und Flächen, die zu Wohnzwecken verwendet werden;
- nicht gefährliche Abfälle aus Räumlichkeiten und Orten, die nicht zu Wohnzwecken verwendet werden, und die jenen der Hausabfälle gemäß Menge und Qualität laut Beschluss der Landesregierung Nr. 2813 vom 23. November 2009 und Nr. 1155 vom 30. Juli 2012 gleichgestellt sind;
- Abfälle aus der Straßenreinigung;
- Abfälle jeglicher Natur oder Herkunft, die auf öffentlichen Straßen oder Flächen oder auf öffentlich zugänglichen privaten Straßen und Flächen oder auf frei zugänglichen Seestränden und Ufern von Wasserläufen anfallen;
- pflanzliche Abfälle, die von Grünflächen, wie Gärten, Parks oder Friedhofsflächen stammen;
- Abfälle, die aus den Exhumationen stammen sowie alle anderen Abfälle, die aus Friedhofstätigkeiten stammen, die nicht unter die Buchstaben b), c) und e) fallen.

b) Sonderabfälle:

- Abfälle aus landwirtschaftlicher Tätigkeit und aus industrieller Verarbeitung landwirtschaftlicher Produkte;
- Abfälle, die aus einer Abbruch- und Bautätigkeit stammen, sowie Abfälle aus Erdaushub, welche die von der Landesregierung (Verunreinigungen) festgelegten Grenzwerte überschreiten;
- Abfälle aus industriellen Tätigkeiten;
- Abfälle aus handwerklichen Tätigkeiten;
- Abfälle aus Handelstätigkeiten;
- Abfälle aus Dienstleistungstätigkeiten;
- Abfälle aus der Verwertung und Beseitigung von Abfällen, Schlämme aus der Trinkwasseraufbereitung und aus anderen Behandlungen des Wassers sowie aus der

Art. 5 Classificazione dei rifiuti

1. Ai fini del presente regolamento ed ai sensi dell'art. 4 della Legge provinciale n° 4/2006, i rifiuti sono classificati:

- secondo l'origine in rifiuti urbani e rifiuti speciali;
- secondo le caratteristiche di pericolosità in rifiuti pericolosi e rifiuti non pericolosi.

a) rifiuti urbani:

- rifiuti domestici, anche ingombranti, provenienti da locali e luoghi adibiti a civile abitazione;
- i rifiuti non pericolosi provenienti da locali e luoghi non adibiti ad civili abitazioni, assimilati ai rifiuti urbani per qualità e quantità ai sensi della delibera n. 2813 del 23 novembre 2009 e n. 1155 del 30 luglio 2012;
- i rifiuti provenienti dallo spazzamento delle strade;
- i rifiuti di qualunque natura o provenienza, giacenti sulle strade ed aree pubbliche o sulle strade ed aree private comunque soggette ad uso pubblico o sulle spiagge lacustri e sulle rive dei corsi d'acqua;
- i rifiuti vegetali provenienti da aree verdi, quali giardini, parchi o aree cimiteriali;
- i rifiuti provenienti da esumazioni, nonché gli altri rifiuti provenienti da attività cimiteriale diversi da quelli di cui alle lettere b), c) ed e).

b) rifiuti speciali:

- i rifiuti da attività agricole e dalla lavorazione industriale di prodotti agricoli;
- i rifiuti derivanti dalle attività di demolizione, e costruzione edile, nonché i rifiuti derivanti da attività di scavo che superano i valori limite fissati dalla legislazione provinciale;
- i rifiuti da lavorazioni industriali;
- i residui da lavorazioni artigianali;
- i residui da attività commerciali;
- i rifiuti da attività di servizio;
- i rifiuti derivanti dall'attività di recupero e smaltimento di rifiuti, i fanghi prodotti dalla potabilizzazione e da altri trattamenti delle acque e dalla depurazione delle acque reflue

Klärung der Abwässer und aus den Rauchgasreinigungsanlagen;

- Abfälle aus der mechanischen Aussonderung von Hausabfällen;
- Abfälle aus dem Gesundheitsdienst;
- beschädigte und unbrauchbare Maschinen und Geräte;
- aufgelassene Fahrzeuge, Anhänger und Ähnliches sowie Teile von diesen.

c) Gefährliche Abfälle

- Abfälle, die aus privaten Haushalten stammen und die im Anhang A2 des Landesgesetzes 4/2006 unter der Abfallgruppe „20“ aufgelistet und mit einem Sternchen “*” gekennzeichnet sind;
- Abfälle, die nicht aus privaten Haushalten stammen und die im Anhang A2 des Landesgesetzes 4/2006 je nach Tätigkeit unter der jeweiligen Abfallgruppe aufgelistet und mit einem Sternchen “*” gekennzeichnet sind.

**Art. 6
Abfallverminderung**

1. Alle Benutzer des öffentlichen Müllentsorgungsdienstes sind angehalten, aktiv zur Verminderung der täglichen Abfallmengen beizutragen.
2. Die Gemeinde stellt den Bürgern einen kostenlosen Abfallberatungsdienst zur Verfügung. Das Personal des Recyclinghofes berät die Bürger in Hinblick auf das Vermeiden, die Trennung und die Verwertung von Stoffen.
3. Die Tätigkeiten in den Gemeindeämtern und in den gemeindeeigenen Strukturen sowie die auf Gemeindegebiet abgehaltenen Veranstaltungen werden in der Weise ausgerichtet, dass möglichst wenig Hausabfälle anfallen.

**Art. 7
Gebühr für die Bewirtschaftung der Abfälle**

1. Die Berechnung der Gebühr für die Bewirtschaftung der Abfälle sowie eventueller Sonderdienste wird gemäß der geltenden Verordnung über die Anwendung der Müllentsorgungsgebühren angewandt.

**TITEL II
GLEICHSTELLUNG DER SONDERABFÄLLE**

**Art. 8
Bestimmungen, nach denen Sonderabfälle den Hausabfällen gleichgestellt werden**

e da abbattimento di fumi;

- i rifiuti derivati dalle attività di selezione meccanica dei rifiuti solidi urbani;
- i rifiuti derivanti da attività sanitarie;
- i macchinari e le apparecchiature deteriorati ed obsoleti;
- i veicoli a motore, rimorchi e simili fuori uso e loro parti.

c) Rifiuti pericolosi

- rifiuti provenienti da civile abitazione, elencati nell'allegato A2 della Legge provinciale n. 4/2006 come gruppo di rifiuti “20” e contrassegnati con un asterisco “*”;
- rifiuti non provenienti da civile abitazione, elencati nell'allegato A2 della Legge provinciale n. 4/2006 nei rispettivi gruppi di rifiuti a seconda dell'attività e contrassegnati con un asterisco “*”.

**Art. 6
Riduzione dei rifiuti**

1. Tutti gli utenti del servizio pubblico di smaltimento dei rifiuti domestici devono contribuire attivamente alla riduzione della quantità di rifiuti prodotta.
2. Il Comune mette gratuitamente a disposizione dei cittadini un servizio di consulenza sulla gestione dei rifiuti. Il personale del centro di riciclaggio consiglia i cittadini nell'ottica della riduzione, della separazione nonché del recupero e riciclaggio dei rifiuti.
3. Il Comune provvede affinché le attività svolte nei propri uffici e strutture nonché le manifestazioni che si svolgono all'interno del territorio comunale siano organizzate in modo tale da ridurre il più possibile la produzione di rifiuti domestici.

**Art. 7
Tariffa per la gestione dei rifiuti**

1. Il calcolo della tariffa per la gestione rifiuti nonché per eventuali servizi speciali viene effettuato ai sensi del vigente regolamento per l'applicazione della tariffa per lo smaltimento dei rifiuti.

**TITOLO II
ASSIMILAZIONE DEI RIFIUTI SPECIALI**

**Art. 8
Normativa di assimilazione dei rifiuti speciali a quelli urbani**

1. Der gegenständliche Artikel bestimmt, im Sinne des Art. 9, Absatz 2, Buchstabe e) des Landesgesetzes 4/2006 und im Sinne der Beschlüsse der Landesregierung Nr. 2813 vom 23.11.2009 und Nr. 1155 vom 30.07.2012 die Gleichstellung der nicht gefährlichen Sonderabfälle mit den Hausabfällen aufgrund qualitativer und quantitativer Kriterien.
2. Sonderabfälle aus industrieller, handwerklicher, landwirtschaftlicher und Handelstätigkeit sowie aus dem Dienstleistungsbereich, welche in den Anlagen A, B, C, D und E zu dieser Verordnung aufgezählt sind, werden den Hausabfällen gleichgestellt und unterliegen somit, zum Zweck der Anlieferung an den ordentlichen öffentlichen Dienst und der damit verbundenen Festlegung der Abfalltarife, denselben Bestimmungen wie die Hausabfälle.
3. Sammeldienst auf privatem Grund für einzelne Private:
 - a) Dieser Artikel regelt die Gleichstellung der nicht gefährlichen Sonderabfälle mit dem Hausmüll, sofern die Sammlung auf privatem Grund wie etwa über den Privaten von Fall zu Fall zur Verfügung gestellte Container bzw. Presscontainer erfolgt.
 - b) Vorbehaltlich der Unterzeichnung einer Vereinbarung gemäß Anlage G sind die im Anlage A aufgelisteten nicht gefährlichen Sonderabfälle, welche auf privatem Grund abgeholt werden, dem Hausmüll gleichgestellt.
 - c) Die Vereinbarungen gemäß Anlage G wird zwischen der Gemeinde und dem betroffenen Unternehmen abgeschlossen. Mittels eines Ausschussbeschlusses kann die Unterzeichnung der Vereinbarung an die Bezirksgemeinschaft oder an ein anderes Subjekt delegiert werden.
 - d) Die Vereinbarung gemäß Anlage G hat keine Fälligkeit und kann abgeändert werden, wenn Änderungen bei der Liste der Abfallkennziffern (Anlage A) erforderlich sind.
4. An die öffentlichen Anlagen der Gemeinde angelieferte Abfälle:
 - a) Gleichstellung der nicht gefährlichen Sonderabfälle mit den Hausabfällen, gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 2813 vom 23.11.2009, sofern die Sammlung an den öffentlichen Anlagen der Gemeinde erfolgen.
 - b) Vorbehaltlich der Unterzeichnung einer Vereinbarung gemäß Anlage H sind die in Anlage B aufgelisteten nicht gefährlichen Sonderabfälle, welche direkt an den
1. Il presente articolo individua ai sensi dell'art. 9, comma 2, lettera e) della legge provinciale 4/2006 e delle deliberazioni provinciali n. 2813 del 23.11.2009 e n. 1155 del 30.07.2012 l'assimilazione secondo criteri qualitativi e quantitativi dei rifiuti speciali non pericolosi ai rifiuti urbani.
2. I rifiuti speciali provenienti da attività industriali, artigianali, agricole, commerciali e di prestazione di servizi, indicati negli allegati A, B, C, D e E di questo regolamento, sono equiparati ai rifiuti urbani e quindi assoggettati, ai fini del conferimento al servizio di raccolta ordinario e della conseguente determinazione della tariffa rifiuti, alle stesse norme previste per i rifiuti urbani.
3. Servizio di raccolta su suolo privato per singoli privati:
 - a) Il presente articolo disciplina l'equiparazione dei rifiuti speciali non pericolosi ai rifiuti urbani qualora la raccolta avvenga su suolo privato come per esempio a mezzo di container o presse messi a disposizione di privati a seconda dei casi.
 - b) Priva sottoscrizione di una convenzione ai sensi dell'allegato G i rifiuti speciali non pericolosi di cui all'allegato A raccolti su suolo privato sono equiparati ai rifiuti urbani.
 - c) Convenzione di cui all'allegato G è stipulata tra il Comune e l'azienda interessata. Tramite deliberazione della giunta comunale il Comune può delegare la sottoscrizione della convenzione alla Comunità comprensoriale o ad un altro soggetto.
 - d) La convenzione di cui all'allegato G non ha scadenza e può essere modificata qualora siano necessarie delle modifiche dell'elenco dei codici rifiuto (allegato A).
4. Rifiuti conferiti presso i centri pubblici comunali:
 - a) Assimilazione dei rifiuti speciali non pericolosi ai rifiuti urbani, ai sensi della deliberazione della giunta provinciale n. 2813 del 23.11.2009, qualora la raccolta avvenga presso i centri pubblici comunali.
 - b) Previa stipula di una convenzione di cui all'allegato H i rifiuti speciali non pericolosi elencati nell'allegato B sono assimilati ai rifiuti urbani qualora vengono consegnati

- öffentlichen Anlagen der Gemeinde angeliefert werden, den Hausabfällen gleichgestellt.
- c) Vorbehaltlich der Mitgliedschaft bei einem Verband, welcher die Konvention mit dem Gemeindeverband gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 1155 vom 30.07.2012 unterzeichnet hat, sind die in Anlage C aufgelisteten, nicht gefährlichen Sonderabfälle, welche direkt an den öffentlichen Anlagen der Gemeinde angeliefert werden, den Hausabfällen gleichgestellt.
- d) Die Vereinbarung gemäß Anlage H wird zwischen der Gemeinde und dem betroffenen Unternehmen abgeschlossen. Mittels eines Ausschussbeschlusses kann die Unterzeichnung der Vereinbarung an die Bezirksgemeinschaft oder an ein anderes Subjekt delegiert werden.
- e) Die Transportmenge gemäß Anlage B und C dürfen nicht überschritten werden.
- f) Die Vereinbarung gemäß Anlage H hat keine Fälligkeit und kann abgeändert werden, wenn Änderungen bei der Liste der Abfallkennziffern (Anlage B) erforderlich sind.
5. Abfälle, die der Verwertung zugeführt werden:
- a) Gleichstellung der nicht gefährlichen Sonderabfälle mit den Hausabfällen, sofern die Sammlung mittels öffentlichen Dienstes erfolgt und die Abfälle der Verwertung zugeführt werden (z.B. Glockensysteme, Tür zu Tür Sammlungen).
- b) Die in Anlage D aufgelisteten nicht gefährlichen Sonderabfälle sind den Hausabfällen gleichgestellt.
6. Abfälle, die der Entsorgung und/oder der Verwertung zugeführt werden:
- a) Gleichstellung der nicht gefährlichen Sonderabfälle mit den Hausabfällen, sofern die Sammlung mittels öffentlicher Sammlung erfolgt und die Abfälle im Rahmen der eigenen Tätigkeit erzeugt und der Entsorgung und/oder der Verwertung zugeführt werden.
- b) Die in Anlage E aufgelisteten nicht gefährlichen Sonderabfälle sind den Hausabfällen gleichgestellt. Im Anhang E sind neben den Abfällen auch die quantitativen Kriterien festgelegt. Die darin festgelegte Menge kann, um produktionsbedingte Schwankungen berücksichtigen zu können, um bis zu 10% erhöht werden.
7. Abfälle der Kategorien EAK 190801, 190802 und 191212:
Die nicht gefährlichen Sonderabfälle „*Sieb- und Rechenrückstände*“, „*Sandfang-*
- direktamente presso i centri pubblici comunali.
- c) Previa l'iscrizione a un'associazione, la quale ha stipulato la convenzione col Consorzio dei Comuni secondo la deliberazione della giunta provinciale n. 1155 del 30.07.2012, i rifiuti speciali non pericolosi elencati nell'allegato C sono assimilati ai rifiuti urbani qualora vengono consegnati direttamente presso i centri pubblici comunali.
- d) La convenzione di cui all'allegato H è stipulata tra il Comune e l'azienda interessata. Tramite deliberazione della giunta comunale il Comune può delegare la sottoscrizione della convenzione alla Comunità comprensoriale o ad un altro soggetto.
- e) Non possono essere superate le quantità secondo l'allegato B e C.
- f) La convenzione di cui all'allegato H non ha scadenza e può essere modificata qualora siano necessarie delle modifiche dell'elenco dei codici rifiuto (allegato B).
5. Rifiuti destinati al riciclaggio:
- a) Assimilazione dei rifiuti speciali non pericolosi ai rifiuti urbani, qualora la raccolta avvenga tramite servizio pubblico ed i rifiuti siano destinati al riciclaggio (p.es. sistemi campane di raccolta, raccolta a porta a porta).
- b) I rifiuti speciali non pericolosi di cui all'allegato D sono assimilati ai rifiuti urbani.
6. Rifiuti destinati allo smaltimento e/o al recupero:
- a) Assimilazione dei rifiuti speciali non pericolosi ai rifiuti urbani, qualora la raccolta avvenga tramite raccolta pubblica e i rifiuti siano prodotti nell'ambito della propria attività e destinati allo smaltimento e/o al recupero.
- b) I rifiuti speciali non pericolosi di cui all'allegato E sono assimilati ai rifiuti urbani. Nell'allegato E sono stabiliti, oltre alla tipologia dei rifiuti interessati anche i rispettivi criteri quantitativi. Le quantità ivi fissate, al fine di considerare le oscillazioni produttive, possono essere aumentate del 10 per cento.
7. Rifiuti delle categorie EAK 190801, 190802 e 191212:
I rifiuti speciali „*vaglio*“, „*rifiuti dell'eliminazione della sabbia*“, „*rifiuti prodotti dal trattamento*

rückstände“, „Abfälle aus der mechanischen Behandlung von Abfällen“ (EAK 190801, EAK 190802 und EAK 191212) sind ohne Mengenbegrenzung den Hausabfällen gleichgestellt, wenn sie von öffentlichen Anlagen produziert und über die öffentliche Restmüllsammlung erfasst werden oder im Sinne des Konsortiums für Verpackungsmaterialien „CONAI“ bei der Sortierung und der Verwertung von Verpackungsmaterialien anfallen.

8. Ausnahmen:

Das Landesamt für Abfallwirtschaft kann in Ausnahmefällen Kriterien genehmigen, welche von der Regelung gemäß Beschlüssen der Landesregierung vom 23. November 2009, Nr. 2813 und Nr. 1155 vom 30.07.2012 abweichen. Die diesbezügliche Ermächtigung bildet integrierenden Bestandteil dieser Gemeindeverordnung.

Art. 9

Außerordentliche Einstufung von Abfällen

1. In außerordentlichen Fällen können, auf Antrag des Erzeugers oder von Amts wegen, durch die Gemeinde einzelne Abfallstoffgruppen, die im Sinne der Anlagen A, B, C, D und E den Hausabfällen gleichgestellt sind, als Sonderabfall ohne Gleichstellung eingestuft werden und zwar aufgrund funktioneller Erfordernisse (z.B. überdurchschnittliche Menge) oder aus Gründen des hygienisch-sanitären Schutzes sowie der Organisation des Dienstes.

**TITEL III
GETRENNTE SAMMLUNG**

Art. 10

Getrennte Abfallsammlung

1. Mit der getrennten Abfallsammlung sollen folgende Zielsetzungen erreicht werden:
 - a) die Verwertung der Abfälle durch Wiedergewinnung von Stoffen und Material um wertvolle Rohstoffe einzusparen;
 - b) eine Verminderung der Mengen und der Gefährlichkeit der nicht verwertbaren Abfallfraktionen, welche der endgültigen Entsorgung zugeführt werden;
 - c) eine Verminderung der zu entsorgenden Restabfälle.
2. Die Gemeindeverwaltung führt die getrennte Sammlung folgender Abfallarten durch:
 - a) Papier

meccanico dei rifiuti“ (EAK 190801, EAK 190802 e EAK 191212) sono assimilati ai rifiuti urbani senza limite quantitativo, qualora siano prodotti da impianti pubblici e raccolti tramite la raccolta pubblica dei rifiuti residui ovvero ai sensi delle convenzioni CONAI, o derivanti dall'assortimento e dal riciclaggio di materiali di imballaggio.

8. Eccezioni:

In casi di eccezione l'Ufficio provinciale Gestione rifiuti può approvare dei criteri in divergenza al regolamento di cui alla deliberazione della Giunta provinciale n° 2813 del 29 novembre 2009 e n. 1155 del 30.07.2017. La rispettiva autorizzazione forma parte integrante del presente regolamento comunale.

Art. 9

Classificazione straordinaria dei rifiuti

1. In casi straordinari, su richiesta del produttore, oppure d'ufficio, attraverso l'intervento del Comune, per particolari esigenze operative (come ad esempio quantità superiori alla media) o per motivi di ordine igienico-sanitario nonché di organizzazione del servizio, è possibile, far rientrare nella categoria dei rifiuti speciali, non aventi diritto ad assimilazione, alcune tipologie di rifiuti che, ai sensi degli allegati A, B, C, D e E sono classificati assimilati ai rifiuti urbani.

**TITOLO III
RACCOLTA DIFFERENZIATA**

Art. 10

Raccolta differenziata

1. Con la raccolta differenziata si vogliono raggiungere i seguenti obiettivi:
 - a) favorire la valorizzazione dei rifiuti attraverso il recupero di materiali al fine di risparmiare delle risorse preziose;
 - b) ridurre la quantità e la pericolosità delle frazioni non recuperabili da avviare allo smaltimento finale;
 - c) ridurre le quantità dei rifiuti residui da smaltire.
2. Il Comune provvede alla raccolta differenzia dei seguenti tipi di rifiuti:
 - a) carta

- | | |
|--|---|
| b) Kartone | b) cartone |
| c) Glas | c) vetro |
| d) Eisen und Metalle | d) ferro e metalli |
| e) Kunststoffe | e) plastica |
| f) Holz | f) legno |
| g) Bauschutt | g) rifiuti edili di demolizione |
| h) Elektromüll | h) rifiuti elettrici |
| i) Tonerkartuschen | i) toner esausti e cartucce |
| j) Speiseöle und Bratfette | j) oli alimentari esausti |
| k) Sperrmüll | k) rifiuti ingombranti |
| l) Bekleidung | l) abbigliamento |
| m) organische Küchenabfälle, Grünabfälle | m) rifiuti organici dalle cucine, rifiuti verdi |
| n) Batterien und Akkumulatoren | n) batterie e accumulatori |
| o) verfallene Medikamente | o) medicinali scaduti |
| p) gefährliche Hausabfälle | p) rifiuti domestici pericolosi |
| q) Tetra Pak | q) Tetra Pak |

- | | |
|--|---|
| 3. Die Gemeindeverwaltung entscheidet nach eigenem Ermessen, ob weitere Abfälle getrennt gesammelt werden, ein neues Sammelsystem eingeführt oder ein bisheriger Dienst nicht mehr durchgeführt wird. | 3. L'amministrazione comunale decide secondo la propria valutazione se ulteriori rifiuti sono da destinare alla raccolta differenziata, se debba essere introdotto un nuovo sistema di raccolta oppure se un servizio finora esistente non debba più essere svolto. |
| 4. Um die Effizienz der getrennten Abfallsammlung zu steigern, sorgt die Gemeinde, auch mittels Verteilung von Informationsmaterial, für die Aufklärung der Bürger über die Zielsetzungen und die Durchführung der getrennten Abfallsammlung, über die Art der zu trennenden Abfälle, über deren Anlieferung und Entsorgung, wobei die Zusammenarbeit mit den Bürgern besonders wichtig ist. | 4. Al fine di rendere più funzionale l'andamento del servizio di raccolta differenziata il Comune provvederà ad informare l'utenza sulle finalità e modalità del servizio stesso anche mediante distribuzione di materiale informativo ed educativo in cui saranno date indicazioni sulle tipologie dei rifiuti, sulle modalità di conferimento, sulla destinazione dei rifiuti per il loro smaltimento, nonché sulla necessità di collaborazione da parte dei cittadini. |
| 5. Die Beteiligung an den getrennten Sammlungen für alle unter Absatz 2 angeführten Abfälle ist für alle Haushalte und für alle Betriebe verpflichtend. | 5. Per tutti i rifiuti elencati al comma 2 la partecipazione alla raccolta differenziata è obbligatoria sia per le famiglie che per le aziende. |
| 6. Es besteht die Pflicht, die für die getrennte Sammlung zur Verfügung gestellten Strukturen und Dienstleistungen zur Abgabe aller unter Absatz 2 angeführten Abfälle zu nutzen. Die Abfälle müssen im reinen und unverschmutzten Zustand über folgende Strukturen und Dienstleistungen entsorgt werden: | 6. Per quanto riguarda tutti i rifiuti elencati al comma 2 vige l'obbligo di usare i servizi e le strutture messe a disposizione per la raccolta differenziata. I rifiuti devono essere conferiti per quanto possibile puliti e smaltiti attraverso i seguenti servizi e strutture: |

Strukturen:

- Der Recyclinghof der Gemeinde St. Martin in Passeier;

Strutture:

- il centro di riciclaggio comunale del comune di San Martino in Passiria;

- Der Recyclinghof der Gemeinde St. Leonhard in Passeier.
- Die auf dem Gemeindegebiet aufgestellten Wertstoffsammelinseln (Minirecyclinghof).

Dienstleistungen:

- Sammeldienst für organische Küchenabfälle;
 - Sammeldienst für Kunststoffe, Kartone, Glas, Papier und Metall über die im Gemeindegebiet aufgestellten Wertstoffcontainer (Minirecyclinghöfe);
 - Sammeldienst für Speiseöle und Bratfette bei den Betrieben;
 - Sammeldienst der Medikamente und infektiösen Abfälle über die Apotheken.
7. Die getrennt zu sammelnden Stoffe werden nach den Kriterien der Verwertungswahrheit und bezüglich Sammelaufwand und vertretbarer Erfassungsmenge festgelegt, und zwar auf Basis des Landesabfallplanes und den Bestimmungen bezüglich der Bewirtschaftung von Verpackungsabfällen gemäß Titel II des Landesgesetzes 4/2006.

- il centro di riciclaggio comunale del comune di San Leonardo in Passiria.
- le isole ecologiche per rifiuti recuperabili, sparsi in vari punti del territorio comunale (mini-centro di riciclaggio).

Servizi:

- il servizio di raccolta per i rifiuti organici dalle cucine;
 - il servizio di raccolta per i rifiuti riciclabili plastica, cartone, vetro, carta e metalli presso le isole ecologiche sul territorio comunale (centri di riciclaggio mini);
 - il servizio di raccolta a di oli e grassi alimentari domicilio per aziende;
 - raccolta dei medicinali e rifiuti infettivi attraverso le farmacie.
7. I materiali da assoggettare a raccolta differenziata vengono definiti in base ai criteri di un'effettiva possibilità di valorizzazione, tenendo conto dei costi di raccolta, dei quantitativi che giustificano tale intervento, nonché del piano provinciale di gestione dei rifiuti attualmente in vigore e delle disposizioni relative alla gestione degli imballaggi e rifiuti d'imballaggi in base al Titolo II della Legge provinciale 4/2006.

TITEL IV AUFBAU UND ABWICKLUNG DES DIENSTES

Art. 11 Art der Führung des Dienstes

1. Im Rahmen ihrer Zuständigkeit übt die Gemeinde direkt oder indirekt folgende Tätigkeiten und Dienstleistungen im Bereich der Sammlung, der Verwertung und der Entsorgung von Abfällen aus:
 - a) Sammlung der nicht gefährlichen Hausabfälle sowie der den Hausabfällen gleichgestellten Sonderabfällen durch den öffentlichen Sammeldienst der Gemeinde. Dieser kann auch an die Bezirksgemeinschaft und/oder an Dritte weitergegeben werden.
 - b) Sammlung der Hausabfälle sowie der den Hausabfällen gleichgestellten Sonderabfälle über die Recyclinghöfe der Gemeinden St. Martin in Passeier und St. Leonhard in Passeier. Es können ausschließlich jene Abfälle angenommen werden, welche in der Betriebsordnung des jeweiligen Recyclinghofes angeführt sind. Dieser Dienst wird im Bringsystem angeboten.
 - c) Sammlung und Verwertung von Kunststoffen, Kartone, Glas, Papier und Metallen über die Wertstoffsammelinseln. Die Standorte werden von der Gemeinde festgelegt. Dieser Dienst

TITOLO IV ORGANIZZAZIONE DEL SERVIZIO

Art. 11 Forma di gestione del servizio

1. Il Comune, per quanto di sua competenza, in modo diretto o indiretto svolge le seguenti attività ed i seguenti servizi in materia di raccolta, recupero e smaltimento rifiuti:
 - a) La raccolta dei rifiuti urbani non pericolosi e dei rifiuti speciali assimilati agli urbani tramite il servizio pubblico comunale di raccolta. Con deliberazione della Giunta comunale questo servizio può essere affidato anche alla Comunità comprensoriale e/o a terzi.
 - b) Raccolta dei rifiuti urbani e dei rifiuti speciali assimilati tramite i centri di riciclaggio comunali di San Martino in Passiria e San Leonardo in Passiria. Vengono accettati esclusivamente i rifiuti indicati nell'apposito regolamento di gestione del apposito centro di riciclaggio comunale. Questo servizio viene offerto in modalità di conferimento in proprio.
 - c) Raccolta e recupero di plastica, cartone, vetro, carta e metallo attraverso le isole ecologiche. I relativi siti vengono stabiliti dal comune. Questo servizio viene offerto in modalità di consegna. Il

wird im Bringsystem angeboten. Der Transport der Abfälle hat gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen zu erfolgen.

- d) Sammlung für Speiseöle und Bratfette bei den Betrieben.
 - e) Sammlung der Altmedikamente und infektiösen Abfälle über die Apotheken. Dieser Dienst wird im Bringsystem angeboten.
2. Die Entsorgung des den Hausabfällen nicht gleichgestellten Sonderabfalls, darf nicht über den öffentlichen Dienst gemäß Absatz 1, Buchstaben a), b), c), d) und e) durchgeführt werden, Die Entsorgung dieser Abfälle erfolgt ausschließlich über andere öffentliche oder private Umweltfachbetriebe.
 3. Hausabfälle müssen über den öffentlichen Dienst gemäß Absatz 1, Buchstaben a), b), c), d) oder e) entsorgt werden. Ausnahmen können gewährt werden, wenn die Kapazität des ordentlichen Sammeldienstes hinsichtlich Quantität der Hausabfälle überschritten wird. In diesem Fall werden die Abfälle wieder als Sonderabfall eingestuft.
 4. Sonderabfälle, die den Hausabfällen gleichgestellt sind, können über den öffentlichen Dienst gemäß Absatz 1, Buchstaben a), b), c), d) oder e) entsorgt werden, wenn die Kapazität des ordentlichen Sammeldienstes hinsichtlich Quantität nicht überschritten wird. In diesem Fall werden die Abfälle wieder als Sonderabfall eingestuft.
 5. Der Transport von hausmüllähnlichen Sonderabfällen durch den Erzeuger, muss gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen erfolgen.
 6. Wenn außergewöhnliche und dringende Notwendigkeiten des Schutzes, der öffentlichen Gesundheit oder der Umwelt es erfordern, kann der/die Bürgermeister/in die zeitweilige Anwendung besonderer Formen der Abfallentsorgung, auch in Abweichung von den geltenden Bestimmungen, anordnen, um die Gefahrensituation für die öffentliche Gesundheit und für die Umwelt abzuwenden.

Art. 12

Häufigkeit der Sammlung

1. Der Abholrhythmus für nicht gefährliche häusliche Abfälle sowie der den Hausabfällen gleichgestellten Sonderabfällen gemäß Art. 11 Absatz 1, Buchstabe a) dieser Verordnung wird im technischen Lastenheft zur Organisation der Dienste festgeschrieben. Änderungen in der Häufigkeit der Sammlung werden von der Gemeindeverwaltung mittels

transporto dei rifiuti deve essere svolto ai in base alle vigenti disposizioni di legge.

- d) Raccolta di oli e grassi alimentari domicilio per aziende.
 - e) Raccolta dei medicinali e rifiuti infettivi attraverso le farmacie. Questo servizio viene offerto in modalità di conferimento in proprio.
2. Ai sensi del comma 1, lettere a), b), c), d) e e), i rifiuti speciali non assimilati ai rifiuti urbani non possono essere smaltiti attraverso il servizio pubblico. Lo smaltimento di questi rifiuti avviene esclusivamente tramite aziende private o pubbliche specializzate.
 3. I rifiuti urbani devono essere smaltiti attraverso i servizi pubblico di cui al comma 1, lettere a), b), c), d) o e). Possono essere previste delle eccezioni qualora la capacità del servizio ordinario di raccolta sia superata in riferimento alle quantità dei rifiuti urbani. In tal caso i rifiuti saranno nuovamente classificati come rifiuti speciali.
 4. I rifiuti speciali assimilati a quelli urbani possono essere smaltiti attraverso i servizi pubblico di cui al comma 1, lettere a), b), c), d) o e)., qualora la capacità del servizio ordinario di raccolta non sia superata in riferimento alle quantità. In tal caso i rifiuti saranno nuovamente classificati come rifiuti speciali.
 5. Il trasporto di rifiuti speciali assimilati da parte del produttore, deve essere effettuato secondo la normativa vigente.
 6. Qualora eccezionali ed urgenti necessità di tutela della salute pubblica o dell'ambiente lo richiedano, il/la sindaco/a può ordinare il ricorso temporaneo a speciali forme di espletamento del servizio, anche in deroga alle vigenti disposizioni, al fine di rimuovere le situazioni di pericolo per la salute pubblica o per l'ambiente.

Articolo 12

Frequenza della raccolta

1. La periodicità della raccolta dei rifiuti urbani non pericolosi e dei rifiuti ad essi assimilati ai sensi dell'art. 11, comma 1, lettera a), di questo regolamento, è definita nel capitolato tecnico dell'organizzazione del servizio medesimo. Eventuali modifiche della cadenza della raccolta saranno rese note in tempo utile dal Comune attraverso l'albo

Anschläge an der Amtstafel und durch die Medien rechtzeitig bekannt gegeben.

- Die Öffnungszeiten der Recyclinghöfe der Gemeinde für die Annahme der gefährlichen und nicht gefährlichen Hausabfälle sowie der den Hausabfällen gleichgestellten Sonderabfälle gemäß Art. 11, Absatz 1, Buchstabe b) sind in Betriebsordnung des jeweiligen Recyclinghofes festgelegt. Die Betriebsordnung wird vom Gemeinderat der betreffenden Gemeinde genehmigt.

Art. 13 Einzugsgebiete des öffentlichen Müllsammelndienstes

- Der Abholsammelndienst gemäß Art. 11, Absatz 1, Buchstabe a) dieser Verordnung wird im gesamten Gemeindegebiet durchgeführt ausgenommen jene Gebiete, die außerhalb der Sammelrouten liegen. Die Sammelrouten und die Sammelstellen werden im technischen Lastenheft zur Organisation der Dienste festgeschrieben.
- Die Bewohner von Zonen die außerhalb der Sammelzonen liegen, müssen sich des öffentlichen Dienstes bedienen und die Hausabfälle sowie die den Hausabfällen gleichgestellten Sonderabfälle in den von der Gemeinde bereitgestellten Behältern und/oder Säcke bei einer offiziellen Sammelstelle für die Abgabe von Restmüll hinterlegen.
- Bei der Festlegung der Sammelstellen wird die Breite der Straße und des Gehsteiges, die Verkehrssituation berücksichtigt, wobei die zurückgelegte Wegstrecke des Benützers nicht relevant ist.
- Die öffentlichen Sammelstellen der Gemeinde stehen allen Erzeugern im Bringsystem zur Verfügung.
- Alle Bewohner des Gemeindegebietes sind verpflichtet, sich an die vorgegebenen Sammelstellen zu halten.

Art. 14 Die Restmüllbehälter und -säcke

- Die Gemeinde bestimmt die Art und Größe der zu benützenden Müllsäcke und -behälter.
- Die Erzeuger können selber bestimmen, ob sie Säcke oder Behälter zur Sammlung des Restmülls benutzen.
- Die zur Sammlung der Hausabfälle und der den Hausabfällen gleichgestellten

comunale e i media.

- L'orario di apertura al pubblico per l'accettazione dei rifiuti domestici pericolosi e non pericolosi e dei rifiuti assimilati ai rifiuti urbani presso i centri di riciclaggio di cui all'art. 11, comma 1, lettera b), è stabilito nel regolamento di servizio del rispettivo centro di riciclaggio. Il regolamento di servizio viene approvato dal Consiglio Comunale del comune interessato.

Art. 13 Territorio comunale entro il quale si espleta il servizio pubblico di raccolta rifiuti

- A norma dell'art. 11, comma 1, lettera a), del presente regolamento, il servizio di raccolta e smaltimento di rifiuti urbani e rifiuti speciali assimilati si effettua su tutto il territorio comunale escluse le aree collocate al di fuori dei percorsi di raccolta. I percorsi ed i punti di raccolta sono fissati nel capitolato tecnico per l'organizzazione del servizio.
- Gli abitanti delle aree che si trovano al di fuori delle zone di raccolta sono tenuti ad utilizzare il servizio pubblico ed a depositare i rifiuti solidi urbani ed i rifiuti speciali assimilati, contenuti negli appositi contenitori e/o sacchi messi a disposizione dal comune, nei punti di raccolta pubblici destinati alla raccolta dei rifiuti solidi urbani.
- Nel determinarne l'ubicazione dei punti di raccolta si terrà conto della larghezza della sede stradale e del marciapiede e delle situazioni del traffico. La distanza che l'utente deve percorrere per raggiungerli non è rilevante.
- Il centro di riciclaggio comunale è a disposizione di tutti i produttori mediante conferimento in proprio.
- Tutti gli abitanti del comune sono obbligati a rispettare i punti di raccolta predefiniti.

Art. 14 I contenitori ed i sacchi dei rifiuti solidi urbani

- Il Comune decide il tipo e la grandezza dei sacchi o dei contenitori da utilizzare.
- I produttori hanno libera scelta fra l'utilizzo dei sacchi o dei contenitori per i rifiuti solidi urbani.
- I sacchi destinati alla raccolta dei rifiuti urbani e speciali assimilati sono messi a disposizione

- Sonderabfälle bestimmten Säcke stellt die Gemeinde zur Verfügung.
- dal Comune.
4. Die zur Sammlung der Hausabfälle und der den Hausabfällen gleichgestellten Sonderabfälle bestimmten Behälter werden von der Gemeinde angekauft und den Erzeugern kostenlos übergeben. Die Behälter werden von der Gemeinde mit einem Chip versehen und müssen auf privaten Grund aufgestellt werden.
 4. I contenitori destinati alla raccolta dei rifiuti urbani e speciali assimilati vengono acquistati dal comune e consegnati gratis all'utente dal Comune. I contenitori vengono attrezzati dal comune con un chip e devono essere detenuti su suolo privato.
 5. Nach Auflösung der Müllposition müssen die erhaltenen Behälter innerhalb 30 Tagen vom Erzeuger leer und gereinigt am Gemeindebauhof zurückgegeben werden.
 5. Dopo lo scioglimento della posizione rifiuti, il produttore deve restituire entro 30 giorni i contenitori ricevuti dal comune vuoto e pulito presso il cantiere comunale.
 6. Die Erzeuger können je nach Bedarf die Anzahl und die Größe des Behälters selber wählen. In diesem Fall muss der Behälter so groß bemessen sein, dass die Häufigkeit der benötigten Entleerungen den festgelegten Abfuhrhythmus nicht überschreitet.
 6. I produttori possono scegliere il numero e le dimensioni del contenitore stesso. In questo caso la grandezza dei contenitori deve essere calcolata in modo tale che la cadenza degli svuotamenti necessari non superi la frequenza della raccolta.
 7. Die Gemeinde kann auf Antrag von Bewohnern desselben Hauses, die Nutzung eines einzigen Behälters von Seiten mehrerer, gemeinsam haftender Benutzer ermächtigen, wobei der Behälter auf einer Gemeinschaftsfläche aufzustellen ist. Auf Wunsch kann eine Hausgemeinschaft von einer Gemeinschaftstonne auf Einzeltonnen/Säcke oder von Einzeltonnen/Säcke auf eine Gemeinschaftstonne umstellen. Der Antrag muss schriftlich und mit dem Einverständnis aller Bewohner oder des Kondominiumsverwalters eingereicht werden
 7. Il Comune può su richiesta degli abitanti della stessa casa, autorizzare l'uso di un unico contenitore da parte di più utenti, responsabili in solido, ove il contenitore va collocato su un terreno in comune. Su richiesta è possibile passare da contenitori/sacchetti individuali a contenitori collettivi o da un contenitore collettivo a contenitori/sacchetti individuali. La richiesta deve essere effettuata per iscritto e presentata con il consenso di tutti le parti o dell'amministratore comunale.
 8. Betriebsinhaber dürfen den für ihren Betrieb zugewiesenen Behälter auch für ihren Privathaushalt nutzen, sofern sie diese Möglichkeit in Anspruch nehmen wollen und dies dem zuständigen Gemeindeamt melden. In diesem Fall wird die Grundgebühr sowohl für den Betrieb als auch für den Haushalt berechnet.
 8. Gli operatori economici possono utilizzare i contenitori destinati alla propria azienda anche per le proprie esigenze domestiche, qualora lo vogliano e lo comunichino all'ufficio comunale competente. In tal caso la tariffa base verrà calcolata sia per l'attività economica che per l'utenza domestica.
 9. Bei Ausübung mehrerer Tätigkeiten desselben Erzeugers kann die Gemeinde auf dessen Antrag die Nutzung eines einzigen Behälters ermächtigen. Der Antrag muss schriftlich bei der Gemeinde eingereicht werden.
 9. Nel caso il produttore eserciti più attività, il Comune può autorizzare, su richiesta scritta, l'uso di un unico contenitore. La richiesta deve essere presentata per scritto al comune.
 10. Bei der Wahl der Standplätze für die Behälter muss darauf geachtet werden, dass in der Nähe von Wohnungen und von Geschäften üble Gerüche, Lärm und Staub vermieden werden. Die Müllbehälter müssen ständig geschlossen bleiben und dürfen außerdem nicht unmittelbar unter oder neben Fensteröffnungen aufgestellt werden.
 10. Le ubicazioni dei contenitori devono essere scelte in modo da evitare odori sgradevoli, rumore e polvere in prossimità di abitazioni e di negozi. In particolare, i contenitori devono essere sempre chiusi e non possono essere collocati direttamente sotto o accanto a porte o finestre.

- | | |
|---|---|
| <p>11. Wenn die Behälter hygienisch-sanitäre oder Geruchsprobleme verursachen, kann die Gemeindeverwaltung einen Mindestabstand zu Hauseingängen, Grundstücksgrenzen bzw. zu genutzten Flächen individuell vorschreiben.</p> | <p>11. Qualora i contenitori di rifiuti residui ed organici dovessero creare dei problemi igienico-sanitari o di cattivo odore, l'amministrazione può disporre individualmente una distanza minima dalle aperture dei fabbricati, dai confini dei terreni o delle aree utilizzate.</p> |
| <p>12. Die Privatflächen, die als Standort für die Behälter dienen, müssen laufend sauber gehalten werden. Die Lagerung von Abfällen neben den Behältern und die Benutzung fremder Behälter sind untersagt.</p> | <p>12. Le piazzole di proprietà privata sulle quali sono posizionati i contenitori devono essere mantenute costantemente pulite. E' vietato depositare rifiuti accanto ai contenitori o nei contenitori altrui.</p> |
| <p>13. Behälter können mit einer Verschlussvorrichtung versehen werden. Sie sind unverschlossen zur Entleerung bereit zu stellen.</p> | <p>13. I contenitori potranno essere dotati di un sistema di chiusura a chiave. Dovranno però essere sempre aperti qualora approntati per lo svuotamento.</p> |
| <p>14. Die Behälter dürfen nur vom Dienstpersonal durchsucht und entleert werden.</p> | <p>14. I contenitori possono essere aperti e rovistati da nessuno, ad esclusione del personale di servizio.</p> |
| <p>15. Bei einem kurzfristigen, größeren Müllaufkommen können die Erzeuger in der Gemeinde Säcke zur Entsorgung des Mülls erwerben. Am Sammeltag sind die Säcke ordnungsgemäß verschlossen neben den Restmüllbehälter zu stellen.</p> | <p>15. Se a breve venissero prodotte quantità elevate di rifiuti urbani, i produttori hanno la possibilità di ritirare sacchi relativi per la raccolta di rifiuti urbani negli uffici comunali. I sacchi devono essere depositati, chiusi regolarmente, vicino al contenitore per la raccolta dei rifiuti urbani il giorno di ritiro.</p> |

Art. 15
Sammlung des Restmülls und des diesem gleichgestellten Sonderabfalls

1. Die Abgabe der Abfälle darf ausschließlich über die von der Gemeinde erhaltenen Säcke und/oder Behälter erfolgen.
2. Die Säcke sind gekennzeichnet (Wappen der Gemeinde usw.) und dürfen frühestens am Vorabend der Entleerung, ordnungsgemäß verschlossen und ohne Risse, an den Straßenrand oder neben die Container gestellt bzw. zu den Sammelstellen gebracht werden. Zum Verschließen der Säcke dürfen keine Klebebänder verwendet werden.
3. Die Behälter müssen zur Entleerung zu den Sammelstellen gebracht werden und zwar zu dem von der Gemeinde bestimmten Zeitplan. Der Behälter darf frühestens am Vorabend zur Entleerung bereitgestellt und müssen im Laufe des Sammeltages vom Besitzer wieder zurück auf den privaten Grund gebracht werden. Sollten die Behälter länger als von dieser Verordnung vorgesehen am Sammelplatz stehen, können die Behälter von der Gemeinde eingesammelt werden.
4. Die Zugänge bzw. die Zufahrten zu den Behältern sind schneefrei zu halten und bei Eis mit Splitt zu bestreuen. Hierfür hat der

Art. 15
Raccolta dei rifiuti urbani e dei rifiuti speciali assimilati

1. La consegna dei rifiuti può avvenire soltanto mediante sacchi e/o contenitori distribuiti dal comune.
2. I sacchetti sono contrassegnati (stemma del comune ecc.) e possono essere esposti al ritiro al massimo la sera precedente della raccolta e devono essere deposti chiusi ed integri al margine stradale o in prossimità dei contenitori, risp. portati al punto di raccolta. Per chiudere i sacchetti non possono essere usati nastri adesivi.
3. Per lo svuotamento l'utente deve portare il contenitore al punto di raccolta e precisamente negli orari stabiliti dal Comune. Il contenitore può essere posizionato al massimo la sera precedente il giorno del ritiro. Nell'arco del giorno del ritiro il possessore del contenitore deve ritirare e ricollocare lo stesso su suolo privato. Se i contenitori vengono lasciati sul posto di ritiro per un tempo superiore a quello previsto di questo regolamento, il comune può ritirare questi contenitori.
4. Gli accessi ai contenitori devono essere liberati dalla neve e, in presenza di ghiaccio, cosparsi con ghiaietto a cura dell'assegnatario o di un

- Benützer oder eine von ihm beauftragte Person zu sorgen.
5. Die Gemeindeverwaltung entscheidet nach eigenem Ermessen, ob ein neues Erkennungssystem eingeführt wird.
6. Es ist verboten, folgende Stoffe in den Restmüllbehälter zu geben:
- den Hausabfällen nicht gleichgestellter Sonderabfall;
 - gefährliche Hausabfälle;
 - Abfälle, für deren Abgabe ein besonderer Sammeldienst bzw. getrennte Sammlungen zum Zwecke einer Rückgewinnung von Wertstoffen (Papier, Karton, Metalle, Glas usw.), sowohl im Bringsystem als auch im Holsystem, eingeführt worden sind;
 - Flüssigkeiten;
 - brennbare Stoffe;
 - warme Asche und Ruß;
 - jegliche Art von Rückständen aus Bau-, Abbruch- und Grabungsarbeiten;
 - Holz, Reisig, Laubwerk und alles, was sonst noch bei Pflanzenschnitt oder bei der Säuberung von Gemüsegärten oder Grünflächen anfällt;
 - Organische Küchenabfälle.
7. Verrottende, sich zersetzende Stoffe oder staubende Abfälle müssen so abgegeben werden, dass die Schutzhülle jegliche Zerstreuung oder jeglichen schlechten Geruch vermeidet.
8. Die Behälter dürfen nicht überfüllt sein. Eine Überfüllung ist dann gegeben, wenn der Deckel mehr als 10 cm geöffnet ist. Sollte eine Überfüllung festgestellt werden, wird die Entleerung zwei Mal registriert.
9. Es ist strengstens verboten, Abfälle in nicht von der Gemeinde vorgesehenen Behälter oder Säcke abzulagern.
10. Um Schäden an den Sammelbehältern bzw. technische Probleme in der Phase der Schüttung durch das Müllfahrzeug zu vermeiden ist es verboten, die Abfälle mittels technischer Hilfsmittel in die Restmüllbehälter hineinzupressen bzw. vor dem Befüllen zu Ballen zu pressen.
11. Falls die oben angeführten Vorschriften nicht eingehalten werden, wird die Entleerung der Behälter und die Einsammlung der Säcke nicht vorgenommen und der mit dem
- suo incaricato.
5. Il comune decide autonomamente l'eventuale introduzione di un nuovo sistema di riconoscimento.
6. E' fatto divieto di conferire i seguenti materiali nei contenitori per rifiuti urbani:
- rifiuti speciali non assimilati ai rifiuti urbani;
 - rifiuti urbani pericolosi;
 - rifiuti per il cui conferimento è stato predisposto un servizio speciale di raccolta e/o un sistema di raccolta differenziata, attuato con modalità di consegna o di ritiro, a scopo di recupero di materiali riutilizzabili e riciclabili (carta, cartone, metallo, vetro ecc.);
 - liquidi di qualsiasi natura e quantità;
 - materiali infiammabili;
 - cenere e fuliggine accese o non completamente spente;
 - qualsiasi tipo di residuo proveniente da costruzioni, demolizioni e scavi;
 - legno, ramaglie, fogliame e quant'altro prodotto dal taglio di piante o dalla manutenzione di orti e prati;
 - rifiuti organici delle cucine.
7. I materiali putrescibili ed in decomposizione devono essere conferiti in modo che gli involucri di protezione ne impediscano la dispersione nell'ambiente o l'emissione di cattivi odori.
8. Non è consentito sovraccaricare i contenitori. Un contenitore si intende sovraccarico quando la copertura, rimane aperta di oltre 10 cm. Se dovrebbe essere rilevato un sovraccarico, lo svuotamento viene registrato due volte.
9. È tassativamente vietato depositare rifiuti in prossimità di contenitori in sacchi diversi da quelli distribuiti dal Comune.
10. Per evitare danni ai contenitori e problemi tecnici durante lo svuotamento, é vietato pressare i rifiuti nei contenitori con mezzi meccanici. È altresì vietato pressare meccanicamente i rifiuti in balle per ridurne il volume.
11. In caso di violazione delle suddette norme, non si provvederà allo svuotamento dei contenitori o al ritiro dei sacchi e l'ente gestore del servizio di raccolta rifiuti sarà tenuto a informarne

Müllsammeldienst Beauftragte ist angehalten, die Übertretung dieser Vorschriften der Gemeinde mitzuteilen.

12. Hausabfälle und die den Hausabfällen gleichgestellten Sonderabfällen, welche für die Entsorgung bestimmt sind, gehören ausschließlich zum Zuständigkeitsbereich der Gemeinde gemäß Art. 9 des Landesgesetzes 4/2006. Es ist strengstens verboten, diese Zuständigkeit zu übergangen und diese Abfälle selbstständig, ohne Genehmigung der Gemeinde, über öffentliche Anlagen oder private Umweltfachbetriebe zu entsorgen.

Art. 16

Behälter für die organischen Küchenabfälle

1. Die Gemeinde bestimmt die Art und Größe der zu benützenden Behälter für die organischen Küchenabfälle.
2. Die zur Sammlung der organischen Küchenabfälle bestimmten Behälter werden von der Gemeinde angekauft und den Erzeugern kostenlos übergeben. Die Behälter müssen auf privatem Grund aufgestellt werden.
3. Nach Auflösung der Müllposition müssen die erhaltenen Behälter vom Erzeuger innerhalb 30 Tagen leer und gereinigt am Gemeindebauhof zurückgegeben werden.
4. Die Erzeuger können je nach Bedarf die Anzahl und die Größe des Behälters selber wählen. In diesem Fall muss der Behälter so groß bemessen sein, dass die Häufigkeit der benötigten Entleerungen den festgelegten Abfuhrhythmus nicht überschreitet. Alle Behälter müssen auf Privatgrund aufgestellt werden.
5. Für die Benutzung der Behälter gelten die Verhaltensregeln gemäß Art. 14, Absatz 7 bis 13.
6. Die Behälter dürfen nur vom Dienstpersonal durchsucht und entleert werden.

Art. 17

Sammlung von organischen Küchenabfällen

1. Die Abgabe der organischen Abfälle darf ausschließlich über die von der Gemeinde erhaltenen Behälter erfolgen.
2. Die Sammlung der organischen Küchenabfälle wird im gesamten Gemeindegebiet durchgeführt. Die Sammelrouten und die Sammelstellen werden im technischen Lastenheft zur Organisation des Dienstes

l'Amministrazione comunale.

12. A norma dell'art. 9 della Legge provinciale 4/2006, i rifiuti solidi urbani ed i rifiuti speciali assimilati destinati allo smaltimento rientrano esclusivamente nella disponibilità del Comune. È severamente proibito violare tale esclusiva disponibilità, smaltendo autonomamente, senza specifica autorizzazione del Comune, i propri o altrui rifiuti attraverso strutture pubbliche oppure imprese specializzate private.

Art. 16

Contentori per rifiuti organici delle cucine

1. Il Comune decide il tipo e la grandezza dei contenitori per rifiuti organici delle cucine.
2. I contenitori destinati alla raccolta dei rifiuti organici delle cucine vengono acquistati dal Comune e consegnati gratis all'utente dal Comune. I contenitori devono essere detenuti su suolo privato.
3. Dopo lo scioglimento della posizione rifiuti, il produttore deve restituire entro 30 giorni i contenitori ricevuti dal Comune vuoti e puliti presso il cantiere comunale.
4. I produttori possono scegliere il numero e le dimensioni del contenitore stesso. In questo caso la grandezza dei contenitori deve essere calcolata in modo tale che la cadenza degli svuotamenti necessari non superi la frequenza della raccolta. I contenitori devono essere depositati su terreno privato.
5. Per quanto concerne l'utilizzo dei contenitori si applicano le disposizioni di cui all'art. 14, dal comma 7 al comma 13.
6. I contenitori non possono essere aperti e rovistati da nessuno, ad esclusione del personale di servizio.

Art. 17

Raccolta dei rifiuti organici delle cucine

1. La consegna dei rifiuti può avvenire soltanto mediante i contenitori distribuiti dal Comune.
2. La raccolta dei rifiuti organici delle cucine viene effettuata su tutto il territorio comunale. Gli itinerari di raccolta ed i luoghi di raccolta sono definiti nel capitolato per l'organizzazione del servizio. Modifiche alla frequenza della raccolta

festgeschrieben. Änderungen in der Häufigkeit der Sammlung werden von der Gemeinde mittels Anschläge an der Amtstafel und durch die Medien rechtzeitig bekannt gegeben.

3. Erzeuger, die in Zonen außerhalb des Sammelgebietes liegen, sollen nach Möglichkeit die organischen Abfälle selber verwerten. Sollte dies nicht möglich sein, müssen diese Erzeuger die organischen Abfälle zu einer, von der Gemeinde zugewiesenen Sammelstelle bringen.
4. Die organischen Küchenabfälle müssen in eigenen, von der Gemeinde vorgeschriebenen Sammelbehältern (Biotonne) bereitgestellt werden. Die Trennung der organischen Abfälle darf ausschließlich offen oder in Papiersäcken erfolgen.
5. Die Großproduzenten sind verpflichtet, die organischen Küchenabfälle über die Biomüllsammlung zu entsorgen. Die Trennung der organischen Abfälle darf ausschließlich offen oder in Papiersäcken erfolgen.
6. Zur Entleerung müssen die Erzeuger die Behälter zu den Sammelstellen bringen und zwar wie es von der Gemeinde bezüglich Tag und Zeitplan vorbestimmt ist, wobei der Behälter frühestens am Vorabend zur Entleerung bereitgestellt werden darf. Die Behälter müssen innerhalb des Sammeltages vom Besitzer zurück auf den privaten Grund gebracht werden. Sollten die Behälter länger als von dieser Verordnung vorgesehen am Sammelplatz stehen, können die Behälter von der Gemeinde eingesammelt werden.
7. Von der Sammlung der organischen Küchenabfälle befreit sind grundsätzlich nur jene Erzeuger, die eine intensive Eigenverwertung laut den aktuellen gesetzlichen Bestimmungen nachweisen (Kompostierung usw.).

Art. 18 Eigenkompostierung

1. Jeder Haushalt hat die Möglichkeit die organischen Abfälle mittels Eigenkompostierung selber zu verwerten.
2. Die Kompostierung muss fachgemäß erfolgen, wobei in jedem Fall die von der Gemeinde ausgegebenen technischen Richtlinien zu beachten sind. Die fachgerechte Durchführung der Kompostierung kann seitens der Gemeindeverwaltung überprüft werden.
3. Die Mindestgrünfläche zwecks Durchführung der Eigenkompostierung beträgt pro Person

verranno tempestivamente comunicate tramite affissioni all'albo e attraverso i mezzi di comunicazione.

3. I produttori situati al di fuori delle zone di raccolta devono possibilmente riutilizzare in proprio i rifiuti organici. Qualora ciò non fosse possibile, i produttori devono conferire i rifiuti organici ad un punto di raccolta assegnato dal comune.
4. La consegna dei rifiuti organici delle cucine può avvenire soltanto mediante i contenitori distribuiti dal comune. La cernita dei rifiuti organici può avvenire esclusivamente sfuso o in sacchi di carta.
5. Per i grandi produttori è obbligatorio aderire al servizio pubblico di raccolta dei rifiuti organici della cucina. La cernita dei rifiuti organici può avvenire esclusivamente sfuso o in sacchi di carta.
6. Per lo svuotamento i produttori devono depositare i contenitori presso i punti di raccolta stabiliti dal comune nei giorni e negli orari previsti, tenendo conto a questo proposito che i contenitori devono essere approntati per lo svuotamento non prima della sera precedente. I contenitori vanno riportati su terreno privato entro lo stesso giorno della raccolta. Se i contenitori vengono lasciati sul posto di ritiro per un tempo superiore a quello previsto di questo regolamento, il comune può ritirare questi contenitori.
7. In linea di principio, sono esentati dalla raccolta dei rifiuti organici delle cucine solo i produttori che sono in grado di dimostrare l'attuazione di un riutilizzo intensivo (compostaggio privato ecc.) ai sensi della normativa vigente.

Art. 18 Compostaggio domestico

1. Ogni utenza domestica ha la possibilità di riciclare i rifiuti organici attraverso il compostaggio domestico.
2. Il compostaggio deve essere effettuato a regola d'arte e comunque secondo le disposizioni comunali in materia. L'esecuzione regolare del compostaggio può essere controllata dal Comune.
3. La superficie verde minima per praticare il compostaggio domestico è di cinque m² per

fünf m². Der Abstand zum angrenzenden Gebäude muss mindestens fünf m betragen. Bei Geruchsbelästigung und hygienisch-sanitären Problemen kann die Gemeinde das Entfernen des Komposters anordnen.

Art. 19

Reinigung der Restmüllbehälter und der Behälter für die Sammlung der organischen Küchenabfälle

1. Die Restmüllbehälter und die Behälter für die Sammlung der organischen Küchenabfälle müssen vom Erzeuger selber gereinigt werden. Den hygienischen und sanitären Vorschriften muss aber in jedem Fall Rechnung getragen werden.

Art. 20

Bestimmungen über die Benützung der Recyclinghöfe

1. Die Bestimmungen für die Anlieferung von Hausabfällen und den Hausabfällen gleichgestellten Sonderabfällen an die jeweiligen Recyclinghöfe werden in einer eigenen Betriebsordnung festgelegt. Die Betriebsordnung wird vom betreffenden Gemeinderat genehmigt.

Art. 21

Abgabe von Grünabfällen

1. Die Abgabe der Grünabfälle kann über den Recyclinghof der Gemeinde St. Leonhard in Passeier erfolgen.

Art. 22

Sammlung von Speiseölen und Bratfetten

1. Haushalte müssen die Bratfette und die Speiseöle ausschließlich in den von der Gemeinde bereitgestellten Behältern beim Recyclinghof der Gemeinde St. Leonhard in Passeier abgeben.
2. Speiseöle und Bratfette von Betrieben werden direkt beim Betrieb über einen Sammeldienst entsorgt.

Art. 23

Abgabe von Sperrmüll

1. Die Abgabe von Sperrmüll kann über den Recyclinghof der Gemeinde St. Leonhard in Passeier erfolgen.

Art. 24

Abgabe von elektrischen und elektronischen Abfällen

1. Elektrische und elektronische Altgeräte können

persona. La distanza minima dagli edifici confinanti deve essere di almeno cinque m. In caso di problemi igienico-sanitari o di cattivi odori il Comune è autorizzato a predisporre la rimozione del contenitore di compostaggio.

Art. 19

Pulizia dei contenitori di rifiuti solidi urbani e dei contenitori per la raccolta dei rifiuti organici delle cucine

1. I bidoni per i rifiuti solidi urbani e i contenitori di rifiuti per la raccolta dei rifiuti organici delle cucine devono essere puliti dal produttore stesso. In ogni caso devono però essere rispettate le disposizioni igienico-sanitarie.

Art. 20

Disposizioni sull'utilizzo dei centri di riciclaggio

1. La consegna dei rifiuti urbani e dei rifiuti speciali ad essi assimilati è disciplinata dall'apposito regolamento di gestione nel rispettivo centro comunale di riciclaggio. Il regolamento di gestione viene approvato dal consiglio comunale del comune interessato.

Art. 21

Consegna di rifiuti verdi

1. La consegna di rifiuti verdi può avvenire nel centro di riciclaggio di San Leonardo di Passiria.

Art. 22

Raccolta degli oli e grassi alimentari

1. Le utenze domestiche possono consegnare al centro di riciclaggio di San Leonardo di Passiria gli oli e grassi alimentari esclusivamente nei contenitori messi a disposizione dal Comune.
2. Gli oli e i grassi alimentari di origine aziendale vengono raccolti direttamente nella sede dell'azienda tramite un apposito servizio.

Art. 23

Consegna di rifiuti ingombranti

1. La consegna di rifiuti ingombranti può avvenire nel centro di riciclaggio di San Leonardo in Passiria.

Art. 24

Consegna di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche

1. Rifiuti di apparecchiature elettriche ed

nach vorhergehender Trennung durch den Verursacher beim Recyclinghof der Gemeinde St. Leonhard in Passeier abgegeben werden.

Art. 25
Abgabe von Bauschutt

1. Die Erzeuger von Bauschutt sind angehalten, die verwertbaren Baustellenabfälle unmittelbar am Entstehungsort zu trennen und einer geordneten Verwertung und/oder Entsorgung zuzuführen. Die verwertbaren Baustellenabfälle können beim Recyclinghof der Gemeinde St. Leonhard in Passeier abgegeben werden.
2. Den Erzeugern von Bauschutt ist es untersagt, diesen zu behandeln, zu lagern oder in ungeordneter Weise abzuladen. Es ist ihnen weiteres untersagt, den Bauschutt mit anderen Hausabfällen oder den Hausabfällen gleichgestellten Sonderabfällen zu vermischen.

Art. 26
Sammlung der Altkleider

1. Die Altkleidersammlung wird über ein bevollmächtigtes Unternehmen durchgeführt. Sammelstellen und Sammeltermine werden von der Gemeinde über die Medien bekannt gegeben.

Art. 27
Motorfahrzeuge, Anhänger und dergleichen

1. Motorfahrzeuge, Anhänger und dergleichen, welche vom Eigentümer oder aufgrund einer gesetzlichen Bestimmung aus dem Verkehr gezogen werden, müssen vom Eigentümer selbst bei einer genehmigten Sammelstelle für Altfahrzeuge abgeliefert werden.
2. Werden Motorfahrzeuge, Anhänger und dergleichen von öffentlichen Organen aufgefunden, ohne dass der Eigentümer dieselben im Sinne der Art. 927-929 des Bürgerlichen Gesetzbuches beansprucht, oder werden die genannten herrenlosen Fahrzeuge von öffentlichen Organen gemäß Art. 923 des Bürgerlichen Gesetzbuches durch Aneignung erworben, müssen diese bei den genehmigten Sammelstellen für Altfahrzeuge abgeliefert werden.
3. Die Altreifen können gemäß Dekret vom 11. April 2011 Nr. 82 bei den Reifenhändlern beim Kauf von Neureifen abgegeben werden.

Art. 28
Sammlung der gefährlichen Hausabfälle

elektronische, dopo essere state differenziate dal produttore, possono essere consegnate al centro riciclaggio comunale di San Leonardo in Passiria.

Art. 25
Consegna dei rifiuti inerti da demolizione

1. I produttori di rifiuti inerti da demolizione hanno l'obbligo di selezionare i rifiuti riciclabili direttamente sul luogo di produzione e di smaltirli oppure recuperarli correttamente. I rifiuti riutilizzabili possono essere consegnati al centro riciclaggio comunale di San Leonardo in Passiria.
2. Ai produttori di rifiuti inerti da demolizione è vietato trattare, depositare o scaricare in modo incontrollato i suddetti rifiuti. È altresì vietato mescolare i rifiuti edili da demolizione con altri rifiuti solidi urbani o rifiuti speciali assimilati a quelli urbani.

Art. 26
Raccolta di abbigliamento usato

1. La raccolta di abbigliamento usato viene effettuato da un'impresa. Luogo e data della raccolta verranno resi pubblici tramite media.

Art. 27
Veicoli a motore, rimorchi e simili

1. I veicoli a motore, i rimorchi e simili che, per volontà dei proprietari o per disposizione di legge, siano destinati alla demolizione, devono essere conferiti dal proprietario stesso esclusivamente in appositi centri di raccolta per la demolizione.
2. I veicoli a motore, i rimorchi e simili rinvenuti da organi pubblici e non reclamati dai proprietari ai sensi degli articoli 927-929 del Codice Civile, nonché quelli acquisiti dagli stessi organi in base all'articolo 923 del Codice Civile, devono essere conferiti ai centri di raccolta per la demolizione.
3. I pneumatici usati possono essere restituiti con l'acquisto dei pneumatici nuovi presso il rivenditore di pneumatici ai sensi del decreto n. 82 del 11. Aprile 2011.

Art. 28
Raccolta dei rifiuti urbani pericolosi

- | | |
|--|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. <u>Gefährliche Hausabfälle</u>: die getrennte Sammlung der gefährlichen Hausabfälle erfolgt im Recyclinghof der Gemeinde St. Leonhard laut dessen Betriebsordnung. 2. <u>Medikamente</u>: die verfallenen oder nicht verwendeten Medikamente können bei den Apotheken, und/oder im Recyclinghof der Gemeinde St. Leonhard in Passeier abgegeben werden. 3. <u>Infektiöse Abfälle</u>: die infektiösen Abfälle (Spritzen usw.) können ausschließlich bei den Apotheken abgegeben werden. 4. <u>Altbatterien</u>: Batterien und Knopfzellen können im Recyclinghof der Gemeinde St. Leonhard in Passeier abgegeben werden. | <ol style="list-style-type: none"> 1. <u>Rifiuti urbani pericolosi</u>: la raccolta differenziata dei rifiuti urbani pericolosi avviene presso il centro di riciclaggio del comune di San Leonardo in Passiria sulla base dell'apposito regolamento di gestione. 2. <u>Prodotti farmaceutici</u>: i prodotti farmaceutici scaduti o inutilizzati possono essere risposti nelle farmacie, e/o al centro di riciclaggio del comune di San Leonardo in Passiria. 3. <u>Rifiuti infetti</u>: i rifiuti infetti (siringhe ecc.) devono essere consegnati in farmacia. 4. <u>Batterie scariche</u>: batterie e pile possono essere conferite al centro di riciclaggio del comune di San Leonardo in Passiria. |
|--|---|

Art. 29
Sammlung, der den Hausabfällen gleichgestellten Sonderabfälle bei gemeindeeigenen Gebäuden

1. Bei den gemeindeeigenen Gebäuden (Kindergarten, Schulen, Vereinshäusern usw.) können die den Hausabfällen gleichgestellten Sonderabfälle von den Mitarbeitern des Gemeindebauhofes abgeholt werden.

Art. 30
Abgabe von Tierkadavern

1. Die Tierkadaver müssen von den Eigentümern gemäß geltenden gesetzlichen Bestimmungen bei einer genehmigten Sammelstelle abgegeben werden, unbeschadet der Inanspruchnahme anderer gesetzlich vorgegebener Formen der Abgabe.

TITEL V
REINIGUNG VON ÖFFENTLICHEN FLÄCHEN UND ENTSORGUNG VON HAUSABFÄLLEN UND DIESEN GLEICHGESTELLTEN SONDERABFÄLLEN AUSSERHALB DER ORDENTLICHEN SAMMLUNG

Art. 31
Durchführung des Entsorgungsdienstes der anderen als Hausabfälle eingestuft Abfälle gemäß Art. 4, Absatz 2, Buchstaben c), d), e) und f) des L.G. Nr. 4/2006

1. Die Dienste betreffend die Sammlung, die Entfernung, den Transport und die Entsorgung von als Hausabfällen eingestuften Abfällen gemäß Art. 4, Absatz 2, Buchstaben c), d), e) und f) des L.G. Nr. 4/2006 werden von der Gemeinde in Eigenregie oder durch Vergabe an Dritte durchgeführt.

Art. 29
Raccolta dei rifiuti speciali assimilati ai rifiuti domestici negli edifici comunali

1. Presso gli edifici di proprietà comunale (scuole materne, scuole, locali per attività sociali ecc.) il ritiro dei rifiuti speciali assimilati a quelli urbani può essere effettuato dal personale del cantiere comunale.

Art. 30
Consegna di cadaveri di animali

1. I cadaveri di animali possono essere consegnati dai proprietari presso un centro di raccolta autorizzato ai sensi delle vigenti disposizioni di legge, fatta salva la possibilità di ricorrere ad altre forme di consegna previste dalla legge.

TITOLO V
ESECUZIONE DELLA PULIZIA DI SUOLI PUBBLICI E DEL SERVIZIO DI SMALTIMENTO DI RIFIUTI URBANI E ASSIMILATI ESCLUSI DALLA RACCOLTA ORDINARIA

Art. 31
Esecuzione del servizio di smaltimento degli altri rifiuti classificati urbani ai sensi dell'art. 4, comma 2, lettere c), d), e) e f) della L.P. n. 4/2006

1. Le operazioni di raccolta, movimentazione, trasporto e smaltimento dei rifiuti classificati urbani ai sensi dell'art. 4, comma 2, lettere c), d) e) e f) della L.P. n. 4/2006, vengono svolte in economia dal servizio di nettezza urbana del Comune oppure tramite appalto a terzi.

Art. 32
Straßenreinigungsdienst

1. Die Gemeinde sorgt für den Straßenreinigungsdienst. Die Zonen, in denen der Dienst der Straßenreinigung durchgeführt wird, werden von der Gemeinde festgelegt.
2. Innerhalb des Einzugsgebietes übernimmt die Straßenreinigung außerdem auch die Sammlung der Abfälle, welche am Straßenrand, den Ufern der offenen Kanäle und Wasserläufe abgelagert sind.
3. Innerhalb des Einzugsgebietes der Straßenreinigung sorgt die Gemeinde für die Aufstellung und die periodische Entleerung der Abfallbehälter, die den Benützern der öffentlichen Flächen zur Verfügung stehen.
4. Es ist verboten, diese Behälter für die Abgabe von Hausabfälle und Sperrmüll zu benutzen.
5. Den Benützern von Flächen, Straßen und Plätzen, die öffentlich sind oder der öffentlichen Nutzung unterliegen, ist es untersagt, Abfälle jeglicher Art und Menge liegen zu lassen oder wegzuerwerfen. Diese Abfälle müssen, in die eigens dafür aufgestellten Abfallbehälter geworfen werden.

Art. 33
Bewirtschaftung der Abfälle aus Exhumierungen

1. Die Abfälle aus Exhumierungen sind als Hausabfälle eingestuft, welche gemäß den Hinweisen der „Conferenza dei Presidenti delle Regioni e delle Province Autonome“ vom 23.4.1998 der Verbrennung in Hausmüllverbrennungsanlagen oder Hausmülldeponien zugeführt werden sollen.

Art. 34
Auf- und Abladen von Waren und Material

1. Wenn beim Auf- und Abladen und beim Transport von Waren und Material auf öffentlichen oder von der Öffentlichkeit benützten Flächen Abfälle anfallen, muss der Verursacher nach Abschluss der Arbeiten für die Reinigung der betroffenen Flächen sorgen.

Art. 35
Säuberung der Baustellen auf öffentlichen Flächen

1. Wer Bau- bzw. Umbauarbeiten oder Instandhaltungsarbeiten an Gebäuden durchführt und dafür öffentliche oder von der Öffentlichkeit genutzte Flächen nutzt, hat,

Art. 32
Servizio di nettezza urbana (pulizia strade)

1. Il comune si occupa della nettezza urbana. Le zone in cui questo servizio si svolge vengono stabilite dal comune.
2. Nell'ambito del territorio di propria competenza, il servizio di nettezza urbana effettua anche la raccolta dei rifiuti ammassati ai bordi delle strade, lungo le rive dei canali aperti e dei corsi d'acqua.
3. Nell'ambito del territorio di estensione del servizio di nettezza urbana, il Comune provvede all'installazione e allo svuotamento periodico dei cestini dei rifiuti messi a disposizione degli utenti del suolo pubblico.
4. E' vietato servirsi di questi cestini per lo smaltimento di rifiuti urbani domestici ed ingombranti.
5. Agli utilizzatori di superfici, strade e piazze pubbliche o di uso pubblico si fa divieto di abbandonare o disperdere rifiuti di qualsiasi genere e di qualsiasi qualità. Questi rifiuti vanno posti negli appositi cestini pubblici.

Articolo 33
Gestione di rifiuti da esumazione

1. I rifiuti cimiteriali provenienti dalle operazioni di esumazione sono considerati rifiuti urbani da smaltire in base alle direttive della Conferenza dei Presidenti delle Regioni e delle Province autonome del 23.04.1998 in impianti di incenerimento o in discariche.

Art. 34
Carico e scarico di materiali e merci

1. Con riguardo alle operazioni di carico, scarico e trasporto di materiali e merci svolte su suolo pubblico che comportino la produzione di rifiuti di qualsiasi genere, il produttore, a conclusione dei lavori, deve provvedere a ripulire le aree interessate.

Art. 35
Pulizie di cantieri edili allestiti sul suolo pubblico

1. Chiunque eserciti attività di costruzione, ristrutturazione o manutenzione di fabbricati che comportino l'occupazione e lo sfruttamento di suolo pubblico, ha l'obbligo di provvedere,

sowohl täglich als auch nach Abschluss der Arbeiten die besagten Flächen gründlich zu säubern und sie von Abfällen, Rückständen und Resten jeglicher Art zu befreien. Dies gilt auch bei Straßenarbeiten und beim Bau von Infrastrukturen.

Art. 36

Reinigung von öffentlichen Geh- und Fahrwegen durch Privatpersonen und Betriebe

1. Wer durch den Transport von Waren, Abfällen usw. Straßen bzw. Geh- und Fahrradwege verunreinigt, ist verpflichtet, diese zu reinigen oder auf eigene Kosten reinigen zu lassen.

Art. 37

Reinigung der Flächen vor öffentlichen Betrieben

1. Die Inhaber bzw. die Betreiber von öffentlichen Lokalen, wie Bars, Hotels, Gastwirtschaften, Restaurants und ähnlicher, welche aufgrund einer Konzession öffentliche oder der öffentlichen Nutzung unterliegende Flächen benützen, sind angehalten, diese laufend zu reinigen, unabhängig vom Zeitplan der Reinigung seitens des öffentlichen Dienstes.
2. Bei Schließung des Lokals ist die gesamte benützte Fläche täglich zu reinigen.
3. Gleiche Verpflichtungen gelten für die Betreiber von öffentlichen Lokalen oder Betrieben, deren Außenflächen wegen ihrer besonderen Tätigkeit, wie dem Verkauf von Kleinimbissen (z.B. „Pizza al taglio“) oder Getränken in Dosen usw. üblicherweise durch Reste oder Verpackungen der verkauften Waren verschmutzt sind.
4. Diese Abfälle werden nach den gleichen Bestimmungen abgegeben, die für die Hausabfälle gelten.

Art. 38

Reinigung der für Wandervorstellungen bestimmten Flächen

1. Die von Wandervorstellungen und von Vergnügungsparks besetzten Flächen sind während der Nutzung sauber zu halten und nach Beendigung der Tätigkeit von den Benutzern in sauberem Zustand zu hinterlassen.
2. Die Ermächtigung für die zeitweilige Benutzung der Flächen muss Auflagen hinsichtlich der Sammlung und der Abgabe der erzeugten Abfälle beinhalten und zwar unter

sia quotidianamente che al termine dei lavori, a tenere ed a rilasciare le aree occupate perfettamente pulite e sgombre da rifiuti, resti e residui di qualsiasi genere. Tali obblighi si applicano anche alle superfici su cui siano in corso lavori stradali o di costruzione di infrastrutture di qualsiasi tipo.

Art. 36

Pulizia di marciapiedi e strade da parte di privati ed imprese

1. Chi, in seguito al trasporto di materiali, rifiuti ecc. sporca strade, percorsi pedonali e ciclabili, è obbligato alla pulizia dei medesimi oppure al conferimento dell'incarico per la pulizia su spese proprie.

Art. 37

Pulizia delle superfici occupate antistanti esercizi pubblici

1. I gestori di pubblici esercizi, titolari di concessioni di aree pubbliche, come ad esempio bar, alberghi, locali pubblici, ristoranti ecc., devono provvedere alla regolare pulizia delle superfici pubbliche occupate, indipendentemente dai tempi in cui viene effettuata la pulizia della rispettiva via o piazza da parte dell'apposito servizio.
2. Alla chiusura dell'esercizio l'intera superficie occupata deve essere pulita giornalmente.
3. Le stesse disposizioni valgono anche per esercenti o utenze commerciali le cui superfici antistanti, a causa della particolare attività svolta, come la vendita di spuntini (ad esempio pizza al taglio, ecc.), o di bibite in lattina, chioschi stagionali e simili, sono generalmente imbrattate da resti di alimenti o dalle confezioni dei prodotti acquistati.
4. I rifiuti così raccolti devono essere conferiti secondo le stesse prescrizioni in vigore per i rifiuti urbani.

Art. 38

Pulizia delle superfici occupate da spettacoli viaggianti

1. Le superfici occupate da spettacoli viaggianti e luna park devono essere tenute pulite, a cura dell'utente, per tutta la durata del loro utilizzo e riconsegnate in buono stato di pulizia.
2. L'autorizzazione per l'occupazione temporanea delle aree deve contenere precise disposizioni in merito alla raccolta e al conferimento dei rifiuti prodotti, tenendo conto, in particolare,

Berücksichtigung sowohl des Zuschauerzuflusses als auch des eventuellen Aufenthalts von Wohnwagen, in denen die mit der Vorstellung und/oder dem Aufbau des Vergnügungsparks beschäftigten Personen untergebracht sind.

3. Sämtliche Kosten, die über den üblicherweise geleisteten öffentlichen Dienst hinausgehen, trägt der Betreiber der in diesem Artikel beschriebenen Tätigkeiten.

Art. 39 Öffentliche Veranstaltungen

1. Körperschaften, Vereine oder Organisationen, die beabsichtigen, auch ohne Gewinnzweck, Feste und Veranstaltungen auf Straßen, Plätzen oder öffentlichen Flächen abzuhalten, sind verpflichtet, der Gemeinde das Programm der Veranstaltung mit Hinweis auf die effektiv in Anspruch genommenen oder verwendeten Flächen mitzuteilen und direkt oder mittels Vereinbarung mit der Gemeinde für die Reinigung der Flächen, Plätze oder Straßen nach deren Benützung zu sorgen.
2. Eventuelle zusätzliche Kosten, die sich für den öffentlichen Sammeldienst ergeben, werden dem Veranstalter angerechnet.

Art. 40 Reinigung der Märkte

1. Die Konzessionsinhaber und die Besetzer von bedeckten oder unbedeckten Verkaufsstellen auf öffentlichen und für den öffentlichen Gebrauch bestimmten Flächen, müssen die Flächen um die betreffenden Verkaufsstellen sauber halten. Jegliche Art von Abfällen, die aus ihrer Tätigkeit stammen, sind direkt vom Produzenten selber zu entsorgen. Insbesondere ist auf die Einhaltung der Bestimmungen hinsichtlich Trennung der einzelnen Abfallfraktionen zu achten.

Art. 41 Saisonbetriebe, Schwimmbäder und Campingplätze

1. Die Betreiber von im Freien arbeitenden Saisonbetrieben, Schwimmbädern und Campingplätzen müssen die Aufnahme des Betriebes mindestens fünfzehn Tage vorher der Gemeinde mitteilen, um einen geregelten öffentlichen Sammeldienst zu gewährleisten.
2. Die Betreiber sind verpflichtet, die auf ihrem Betriebsgelände aufgestellten Abfallbehälter zu entleeren.

dell'afflusso di visitatori e dell'eventuale stazionamento di camper destinati all'alloggiamento del personale addetto all'allestimento dello spettacolo e/o del luna park.

3. Qualsiasi onere finanziario derivante dalla necessità di intensificare o di impegnare oltre l'ordinario i normali servizi di nettezza urbana è a carico del gestore.

Art. 39 Pubbliche manifestazioni

1. Gli enti, associazioni o organizzazioni che intendono organizzare feste e manifestazioni, anche non a scopo di lucro, su strade, piazze e superfici pubbliche, hanno l'obbligo di comunicare al comune il programma dell'iniziativa, indicando le aree richieste o occupate, nonché di provvedere, direttamente o attraverso accordi con il comune, alla pulizia di dette superfici, strade e piazze al termine della manifestazione.
2. Gli eventuali oneri finanziari straordinari che il servizio pubblico dovesse trovarsi a sostenere, vengono addebitati agli organizzatori della manifestazione.

Art. 40 Pulizia dei mercati

1. I concessionari e gli occupanti di punti vendita scoperti o coperti su aree pubbliche o di uso pubblico devono mantenere pulite le stesse e le aree attigue. Ogni tipologia di rifiuto proveniente dalla propria attività, deve essere smaltito direttamente dal produttore stesso. Particolare attenzione deve essere prestata all'osservanza delle norme riguardanti la raccolta differenziata delle singole frazioni di rifiuto.

Art. 41 Esercizi stagionali, piscine e campeggi

1. I gestori di esercizi stagionali, piscine e campeggi che svolgono la loro attività all'aperto devono comunicare al comune la data di apertura con almeno quindici giorni d'anticipo, per poter consentire un regolare espletamento del servizio di raccolta.
2. È dovere dei gestori provvedere allo svuotamento dei contenitori predisposti sulla superficie occupata

3. Die Betreiber sind verpflichtet, ihre Kunden zur Trennung der verwertbaren Abfälle anzuregen.

Art. 42

Reinigung der nicht bebauten Grundstücke

1. Die Eigentümer oder die Verfügungsberechtigten nicht bebauter Grundstücke müssen diese ständig von Abfällen freihalten. Dies gilt auch für die Ablagerung der Abfälle durch Dritte.
2. Im Falle einer unerlaubten Ablagerung von Abfällen auf den oben genannten Grundstücken, auch seitens Dritter und/oder Unbekannter, wird der Eigentümer des Grundstückes eventuell solidarisch mit denen, welche die Verfügbarkeit der Flächen haben, durch eine Verwaltungsmaßnahme zur Wiederherstellung des ursprünglichen Zustandes verpflichtet.

Art. 43

Ausführung von Haustieren auf öffentlichen Flächen

1. Wer Hunde oder andere Tiere auf öffentlichen oder von der Öffentlichkeit genutzten Straßen und Flächen, einschließlich der Grünanlagen, ausführt, muss die Bestimmungen gemäß geltender Gemeindeverordnung über die Haltung und Führung von Hunden bzw. Tieren einhalten.

TITEL VI

ENTSORGUNG VON SONDERABFÄLLEN

Art. 44

Pflichten der Erzeuger von Sonderabfällen

1. Die Erzeuger von gefährlichen und nicht gefährlichen Sonderabfällen, müssen die Entsorgungswege von jenen der Hausabfälle getrennt halten und die ordnungsgemäße Entsorgung auf eigene Kosten gemäß Landesgesetz 4/2006 vornehmen.

TITEL VII

KONTROLLEN, STRAF- UND SCHLUSSBESTIMMUNGEN

Art. 45

Verbot der wilden Abfallbeseitigung

1. Im gesamten Gemeindegebiet ist es verboten, Abfälle und Reste jeglicher Art, Beschaffenheit und jeglichen Ausmaßes, widerrechtlich auf öffentlichen und privaten Flächen wegzuworfen, zu verschütten, abzulagern oder zu vergraben.
2. Ebenso ist das Verbrennen von Abfällen

3. I gestori sono tenuti ad invitare la loro clientela a separare i rifiuti riutilizzabili.

Art. 42

Pulizia dei terreni non edificati

1. I proprietari o usufruttuari di terreni non edificati hanno il dovere di tenerli sempre sgombri da rifiuti. Tale obbligo si riferisce anche ai rifiuti abbandonati da terzi.
2. In caso di depositi di rifiuti nei suddetti terreni, anche ad opera di terzi e/o di ignoti, il proprietario degli stessi, eventualmente in solido con chi di fatto ne usufruisce, viene obbligato a mezzo di provvedimento amministrativo a riportare il terreno nelle condizioni originarie.

Art. 43

Obblighi di chi conduce animali domestici su suolo pubblico

1. Chi conduce cani o altri animali su luoghi di proprietà pubblica, inclusi giardini, strade e superfici pubbliche, deve osservare il regolamento comunale riguardante la tenuta di cani e altri animali.

TITOLO VI

SMALTIMENTO DEI RIFIUTI SPECIALI

Art. 44

Obblighi del produttore di rifiuti speciali

1. I produttori di rifiuti speciali pericolosi e non pericolosi devono provvedere al conferimento degli stessi attraverso canali separati da quelli della raccolta pubblica dei rifiuti e a proprie spese ai sensi della Legge provinciale 4/2006.

TITOLO VII

CONTROLLI, DIVIETI E PROVVEDIMENTI

Art. 45

Divieto di abbandono di rifiuti

1. Su tutto il territorio comunale è vietato abbandonare, scaricare, depositare rifiuti e residui di qualsiasi genere, natura ed entità sul suolo pubblico, su terreni privati di pubblico accesso o sotterranei.
2. È altresì assolutamente vietato bruciare rifiuti

strengstens verboten, sei es auf öffentlichen als auch auf privaten Flächen, in Räumen, Herden und Öfen. Ebenfalls verboten ist die Entsorgung der Abfälle über die Kanalisation sowie über fließende und stehende Gewässer.

3. Bei Nichtbeachtung dieser Vorschriften ordnet der/die zuständige Bürgermeister/in – und unbeschadet der Anwendungen der Verwaltungsstrafen laut dieser Verordnung – dem Übertreter an, die Abfälle zu entfernen und einer Verwertung oder Beseitigung zuzuführen.

Art. 46 Kontrollen

1. Die Überwachungs- und Vorhaltungstätigkeit fällt in die Zuständigkeit der Gemeindepolizei, des Personals des Recyclinghofes sowie der zuständigen Gemeindebediensteten. Die Gemeindeverwaltung kann hierfür auch andere, mit eigenem Beschluss ernannte Personen bestimmen, die als Inhaber der Kontrollfunktionen mit einem besonderen Dienstausweis versehen werden. Dieser wird bei Bedarf vorgezeigt, um die Berechtigung zur Ausübung der erwähnten Funktionen nachzuweisen.
2. Im Rahmen der Kontrolltätigkeit haben die beauftragten Personen freien Zutritt zum Privateigentum.
3. Die Erzeuger von Abfällen sind verpflichtet, den beauftragten Personen auf Anfrage sämtliche Auskünfte über die Sammlung, über die Art der Abfälle, deren Beschaffenheit und Menge zu erteilen und sämtliche Unterlagen in Bezug zur Abfallentsorgung/-verwertung (Abfallerkennungscheine usw.) auszuhandigen.
4. Für die Erhebungen und für die Anwendung der Verwaltungsstrafen bei Übertretung der Bestimmungen dieser Verordnung findet das Verfahren nach Abschnitt I des Gesetzes vom 24. November 1981, Nr. 689 Anwendung.

Art. 47 Verwaltungsstrafen

1. Übertretungen der Bestimmungen dieser Verordnung werden gemäß Art. 43, Absatz 2 des Landesgesetzes vom 26. Mai 2006, Nr. 4 mit Verwaltungsstrafen in Höhe von € 50,00 bis € 1.000,00 geahndet. Die Höhe der Verwaltungsstrafen für die einzelnen Übertretungssachverhalte ist in der Anlage F – Verwaltungsstrafen – festgelegt.

su suolo pubblico, privato o su terreni privati di pubblico accesso, locali, forni e stufe. Analogamente è vietato smaltire i rifiuti attraverso la rete fognaria locale, i corsi d'acqua ed i laghi o abbandonarli, in senso generale, sul suolo.

3. In caso di accertata inadempienza di tali disposizioni il/la sindaco/a- e salva l'applicazione delle sanzioni amministrative previste nel vigente regolamento – ordina al trasgressore di procedere alla rimozione, all'avvio al recupero o allo smaltimento dei rifiuti.

Art. 46 Controlli

1. L'attività di controllo e di contestazione rientra nelle competenze del personale della Polizia municipale, del centro di riciclaggio nonché del personale attinente degli uffici comunali. A tal fine l'Amministrazione comunale può nominare con propria delibera altre persone, munite di un particolare tesserino, attribuendo loro funzioni di controllo. In caso di bisogno il tesserino dovrà essere mostrato per comprovare e giustificare lo svolgimento delle citate funzioni.
2. Nell'ambito dell'attività di controllo, agli incaricati del comune deve essere assicurato il libero accesso alle proprietà private.
3. Su richiesta degli incaricati del comune, i produttori di rifiuti sono tenuti a fornire tutte le informazioni inerenti la raccolta nonché la tipologia, le caratteristiche e le quantità dei propri rifiuti e di consegnare tutti i documenti (formulari di identificazione rifiuti ecc.) relativi allo smaltimento/recupero dei rifiuti.
4. Per le attività di accertamento e di irrogazione delle sanzioni amministrative per violazione delle norme del presente regolamento, si applicano le procedure di cui al Capo I della legge 24 novembre 1981, n. 689.

Art. 47 Sanzioni amministrative

1. Per le infrazioni di cui al presente regolamento si applicano le sanzioni amministrative ai sensi dell'art. 43, comma 2 della legge provinciale n. 4 del 26 maggio 2006, nella misura compresa da € 50,00 a € 1.000,00. L'ammontare delle sanzioni amministrative per le singole violazioni è stabilito nell'allegato F – sanzioni amministrative.

2. Bei Nichtbefolgung der in den Art. Nr. 34 bis 43 vorgesehenen Verpflichtungen kann die Reinigung durch die Gemeinde vorgenommen werden, vorbehaltlich der Rückerstattung seitens des Verantwortlichen der diesbezüglichen Kosten und der Anwendung der vom Gesetz und von dieser Verordnung vorgesehenen Verwaltungsstrafen.
3. Die Strafe für die Unterlassung der Meldung für die Müllgebühren gemäß Art. 6 des Dekretes des Landeshauptmannes vom 8. Jänner 2007 Nr. 5 ist in der Verordnung über die Anwendung der Müllgebühren festgelegt.
2. In caso di inadempienza alle norme previste dall'articolo 34 all'articolo 43, può provvedere direttamente il Comune al ripristino dell'area a spese del trasgressore con contemporanea imposizione delle sanzioni previste dal presente regolamento.
3. La sanzione per l'omessa denuncia riguardante la tariffa per la gestione dei rifiuti urbani ai sensi dell'art. 6 del Decreto del Presidente della Giunta Provinciale dell'8 gennaio 2007, n. 5 è stabilita nel regolamento per l'applicazione della tariffa per la gestione dei rifiuti urbani.

Art. 48
Eigentum der Abfälle

1. Ab dem Zeitpunkt der Entladung in ein Müllfahrzeug bzw. ab Einführung in einen Abfallbehälter oder mit der Übergabe an die Sammelstelle für getrennte Abfallsammlung gehen die Abfälle in das Eigentum der Gemeinde über. Jeder in den Abfällen gefundene Wertgegenstand wird als Fundgut betrachtet und es finden die Bestimmungen nach Art. 927 und folgende des Bürgerlichen Gesetzbuches Anwendung.

Art. 49
Hinweis

1. Für alle jene Fälle, die nicht ausdrücklich durch die vorliegende Verordnung genehmigt sind, finden die Bestimmungen der Gemeindeordnungen für Hygiene, Polizeiwesen, Kanalisierungsdienste usw. sowie die geltenden Bestimmungen des Staates und des Landes im Bereich der Abfallentsorgung Anwendung.

Art. 50
Inkrafttreten dieser Verordnung

1. Diese Verordnung tritt mit der Vollstreckbarkeit des Genehmigungsbeschlusses in Kraft.
2. Jede bisherige Bestimmung, die im Widerspruch zu dieser Verordnung steht, wird abgeschafft.

Art. 48
Proprietà dei rifiuti

1. Dal momento dell'operazione di scarico nel veicolo di raccolta o dal momento del deposito in un contenitore o in un centro di raccolta accessibile a chiunque (centro comunale per la raccolta differenziata), il rifiuto diventa di proprietà del Comune. Qualsiasi oggetto di valore ritrovato nei rifiuti viene considerato come oggetto rinvenuto. Valgono in materia le disposizioni contenute negli articoli 927 e seguenti del Codice Civile.

Art. 49
Rinvio

1. In tutti i casi che non vengono espressamente disciplinati dal presente regolamento si applicano le disposizioni dei regolamenti comunali in materia di igiene, polizia e fognatura ecc., nonché le vigenti norme statali e provinciali di gestione dei rifiuti.

Art. 50
Entrata in vigore di questo regolamento

1. Il presente regolamento entra in vigore a decorrere dalla data di esecutività della delibera di approvazione.
2. Il presente regolamento abroga ogni precedente disposizione contraria o difforme rispetto all'attuale disciplina.

Anlage A - allegato A

Liste der den Hausabfällen gleichgestellten Sonderabfälle, welche gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 2813 vom 23.11.2009 und im Sinne des Art. 8, Absatz 3 dieser Verordnung auf privaten Grund abgeholt werden.

Elenco dei rifiuti speciali assimilati agli urbani ai sensi della deliberazione della giunta provinciale n. 2813 del 23.11.2019 e ai sensi dell'art. 8, comma 3 di questo regolamento, i quali sono raccolti su suolo privato.

Abfallkennziffer/ codice rifiuto	Abfallbeschreibung	Descrizione Rifiuto
15 01	Verpackungen (einschließlich getrennt gesammelter kommunaler Verpackungsabfälle)	Imballaggi (compresi i rifiuti urbani di imballaggio oggetto di raccolta differenziata)
15 01 01	Verpackungen aus Papier und Pappe	imballaggi in carte e cartone
15 01 02	Verpackungen aus Kunststoff	imballaggi in plastica
15 01 04	Verpackungen aus Metallen	imballaggi in metallo
15 01 07	Verpackungen aus Glas	imballaggi in vetro
20 01	Getrennt gesammelte Fraktionen (außer 15.01)	frazioni oggetto di raccolta differenziata (tranne 15.01)
20 01 01	Papier und Pappe	carta e cartone

Anlage B - allegato B

Liste der den Hausabfällen gleichgestellten Sonderabfälle, gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 2813 vom 23.11.2009, welche im Sinne des Art. 8, Absatz 4, Buchstabe a) dieser Verordnung direkt an den öffentlichen Anlagen der Gemeinde angeliefert werden dürfen.

elenco dei rifiuti speciali assimilati agli urbani ai sensi della deliberazione della giunta provinciale n. 2813 del 23.11.2009, che possono essere consegnati ai sensi dell'art. 8, comma 4, lettera a) di questo regolamento presso i centri pubblici comunali.

Abfall-kennziffer/ codice rifiuto	Abfallbeschreibung	Menge / quantità Jahr / anno	Descrizione Rifiuto
15 01	Verpackungen (einschließlich getrennt gesammelter kommunaler Verpackungsabfälle)		Imballaggi (compresi i rifiuti urbani di imballaggio oggetto di raccolta differenziata)
15 01 01	Verpackungen aus Papier und Pappe	5 m ³ Tag/giorno 500 m ³ Jahr/anno	imballaggi in carte e cartone
15 01 02	Verpackungen aus Kunststoff	5 m ³ Tag/giorno 500 m ³ Jahr/anno	imballaggi in plastica
15 01 04	Verpackungen aus Metall	3 m ³ Tag/giorno 500 m ³ Jahr/anno	imballaggi in metallo
15 01 05	Verbundverpackungen	0,5 m ³ Tag/giorno 10 m ³ Jahr/anno	imballaggi compositi
15 01 07	Verpackungen aus Glas	5 m ³ Tag/giorno 500 m ³ Jahr/anno	imballaggi in vetro
17 01	Beton, Ziegel, Fliesen und Keramik		cemento, mattoni, mattonelle e ceramiche
17 01 07	Gemische aus Beton, Ziegeln, Fliesen und Keramik mit Ausnahme derjenigen, die unter 17 01 06 fallen	0,25 m ³ Tag/giorno 0,25 m ³ Jahr/anno	miscugli o scorie di cemento, mattoni, mattonelle e ceramiche, diverse da quelle di cui alla voce 17 01 06
20 01	Getrennt gesammelte Fraktionen (außer 15.01)		frazioni oggetto di raccolta differenziata (tranne 15.01)
20 01 01	Papier und Pappe	5 m ³ Tag/giorno 500 m ³ Jahr/anno	carta e cartone
20 01 02	Glas	5 m ³ Tag/giorno 500 m ³ Jahr/anno	vetro
20 01 25	Speiseöle und -Bratfette	2 Liter Tag/giorno 30 litri Jahr/anno	oli e grassi alimentari
20 01 28	Farben, Druckfarben, Klebstoffe und Kunstharze mit Ausnahme derjenigen, die unter 20 01 27 fallen	0,25 m ³ Tag/giorno 0,25 m ³ Jahr/anno	vernici, inchiostri, adesivi e resine, diversi da quelli di cui alla voce 20 01 27
20 01 32	Arzneimittel mit Ausnahme derjenigen, die unter 200131 fallen	0,5 Kg Tag/giorno 20 Kg Jahr/anno	medicinali diversi da quelli di cui alla voce 200131
20 01 34	Batterien und Akkumulatoren mit Ausnahme derjenigen, die unter 20 01 33 fallen	0,5 Kg Tag/giorno 20 Kg Jahr/anno	batterie e accumulatori diversi da quelli di cui alla voce 20 01 33
20 01 36	gebrauchte elektrische und elektronische Geräte mit Ausnahme derjenigen, die unter 20 01 21, 20 01 23 und 20 01 35	5 m ³ Tag/giorno 500 m ³ Jahr/anno	apparecchiature elettriche ed elettroniche fuori uso, diverse da quelle di cui ai punti 20 01 21, 20 01 23 e 20 01 35
20 01 38	Holz mit Ausnahme desjenigen, das unter 200137 fällt	3 m ³ Tag/giorno 500 m ³ Jahr/anno	legno, diverso da quello di cui alla voce 20 01 37
20 01 39	Kunststoffe	3 m ³ Tag/giorno 500 m ³ Jahr/anno	plastica
20 01 40	Metalle	5 m ³ Tag/giorno 500 m ³ Jahr/anno	metallo
20 02	Garten- und Parkabfälle (einschließlich Friedhofsabfälle)		rifiuti di giardini e parchi (inclusi i rifiuti provenienti da cimiteri)
20 02 01	biologisch abbaubare Abfälle	5 m ³ Tag/giorno 50 m ³ Jahr/anno	rifiuti biodegradabili
20 03	Andere Siedlungsabfälle		altri rifiuti urbani
20 03 07	Sperrmüll	3 m ³ Tag/giorno 10 m ³ Jahr/anno	rifiuti ingombranti

Anlage C - allegato C

Liste der den Hausabfällen gleichgestellten Sonderabfälle, gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 1155 vom 30.07.2012, welche im Sinne des Art. 8, Absatz 4, Buchstabe c) dieser Verordnung direkt an den öffentlichen Anlagen der Gemeinde angeliefert werden dürfen.

Elenco dei rifiuti speciali assimilati agli urbani ai sensi della deliberazione della giunta provinciale n. 1155 del 30.07.2012, che possono essere consegnati ai sensi dell'art. 8, comma 4, lettera c) di questo regolamento presso i centri pubblici comunali.

Abfall-kennziffer/ codice rifiuto	Abfallbeschreibung	Menge / quantità Jahr / anno	Descrizione Rifiuto
15 01	Verpackungen (einschließlich getrennt gesammelter kommunaler Verpackungsabfälle)		Imballaggi (compresi i rifiuti urbani di imballaggio oggetto di raccolta differenziata)
15 01 01	Verpackungen aus Papier und Pappe	5 m ³ Tag/giorno 500 m ³ Jahr/anno	imballaggi in carte e cartone
15 01 02	Verpackungen aus Kunststoff	5 m ³ Tag/giorno 500 m ³ Jahr/anno	imballaggi in plastica
15 01 04	Verpackungen aus Metall	5 m ³ Tag/giorno 500 m ³ Jahr/anno	imballaggi in metallo
15 01 07	Verpackungen aus Glas	5 m ³ Tag/giorno 500 m ³ Jahr/anno	imballaggi in vetro
20 01	Getrennt gesammelte Fraktionen (außer 15.01)		frazioni oggetto di raccolta differenziata (tranne 15.01)
20 01 01	Papier und Pappe	5 m ³ Tag/giorno 500 m ³ Jahr/anno	carta e cartone
20 01 02	Glas	5 m ³ Tag/giorno 500 m ³ Jahr/anno	vetro
20 01 25	Speiseöle und -Bratfette	2 Liter Tag/giorno 30 litri Jahr/anno	oli e grassi alimentari
20 01 38	Holz mit Ausnahme desjenigen, das unter 200137 fällt	3 m ³ Tag/giorno 500 m ³ Jahr/anno	legno, diverso da quello di cui alla voce 20 01 37
20 01 39	Kunststoffe	3 m ³ Tag/giorno 500 m ³ Jahr/anno	plastica
20 01 40	Metalle	5 m ³ Tag/giorno 500 m ³ Jahr/anno	metallo
20 02	Garten- und Parkabfälle (einschließlich Friedhofsabfälle)		rifiuti di giardini e parchi (inclusi i rifiuti provenienti da cimiteri)
20 02 01	biologisch abbaubare Abfälle	5 m ³ Tag/giorno 50 m ³ Jahr/anno	rifiuti biodegradabili
20 03	Andere Siedlungsabfälle		altri rifiuti urbani
20 03 07	Sperrmüll	3 m ³ Tag/giorno 10 m ³ Jahr/anno	rifiuti ingombranti

Anlage D - allegato D

Liste der den Hausabfällen gleichgestellten Sonderabfälle, welche, gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 2813 vom 23.11.2009 und im Sinne des Art. 8, Absatz 5 dieser Verordnung mittels öffentlicher Sammlung der Verwertung zugeführt werden.

elenco dei rifiuti speciali assimilati agli urbani ai sensi della deliberazione della giunta provinciale n. 2813 del 23.11.2009, che vengono avviati ai sensi dell'art. 8, comma 5 di questo regolamento al recupero tramite raccolta pubblica.

Abfallkennziffer/ codice rifiuto	Abfallbeschreibung	Descrizione Rifiuto
15 01	Verpackungen (einschließlich getrennt gesammelter kommunaler Verpackungsabfälle)	Imballaggi (compresi i rifiuti urbani di imballaggio oggetto di raccolta differenziata)
15 01 01	Verpackungen Karton und Papier	imballaggi in carte e cartone
15 01 02	Verpackungen aus Kunststoffen	imballaggi in plastica
15 01 04	Verpackungen aus Metallen	imballaggi in metallo
15 01 07	Verpackungen aus Glas	imballaggi in vetro
20 01	Getrennt gesammelte Fraktionen (außer 15.01)	frazioni oggetto di raccolta differenziata (tranne 15.01)
20 01 01	Papier und Pappe	carta e cartone
20 01 08	biologisch abbaubare Küchen- und Kantinenabfälle	rifiuti biodegradabili di cucine e mense
20 01 10	Bekleidung	abbigliamento
20 01 25	Speiseöle und -fette	oli e grassi alimentari
20 01 32	Arzneimittel mit Ausnahme derjenigen, die unter 20 01 31 fallen	medicinali diversi da quelli di cui alla voce 20 01 31

Anlage E - allegato E

Liste der den Hausabfällen gleichgestellten Sonderabfälle, welche, gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 2813 vom 23.11.2009, im Sinne des Art. 8, Absatz 6 dieser Verordnung mittels öffentlicher Sammlung erfasst und der Entsorgung und/oder der Verwertung zugeführt werden.

elenco dei rifiuti speciali assimilati agli urbani ai sensi della deliberazione della giunta provinciale n. 2813 del 23.11.2009, che ai sensi dell'art. 8, comma 6 di questo regolamento possono essere avviati allo smaltimento o/e al recupero tramite raccolta pubblica.

Abfall- kennziffer/ codice rifiuto	Abfallbeschreibung	Menge / quantità Jahr / anno	Descrizione Rifiuto
01 04	Abfälle aus der physikalischen und chemischen Weiterverarbeitung von nichtmetallhaltigen Bodenschätzen		rifiuti prodotti da trattamenti chimici e fisici di minerali non metalliferi
01 04 13	Abfälle aus Steinmetz- und -sägearbeiten mit Ausnahme derjenigen, die unter 01 04 07 fallen	1.000	rifiuti prodotti dalla lavorazione della pietra, diversi da quelli di cui alla voce 01 04 07
02 01	Abfälle aus Landwirtschaft, Gartenbau, Teichwirtschaft, Forstwirtschaft, Jagd und Fischerei		rifiuti prodotti da agricoltura, orticoltura, acquicoltura, selvicoltura, caccia e pesca
02 01 04	Kunststoffabfälle (ohne Verpackungen)	1.000	rifiuti plastici (ad esclusione degli imballaggi)
07 02	Abfälle aus HZVA von Kunststoffen, synthetischem Gummi und Kunstfasern		rifiuti della produzione, formulazione, fornitura ed uso (PFFU) di plastiche, gomme sintetiche e fibre artificiali
07 02 17	siliconhaltige Abfälle, andere als die in 07 02 16 genannten	500	rifiuti contenenti silicone diversi da quelli menzionati alla voce 07 02 16
15 01	Verpackungen (einschließlich getrennt gesammelter kommunaler Verpackungsabfälle)		Imballaggi (compresi i rifiuti urbani di imballaggio oggetto di raccolta differenziata)
15 01 02	Verpackungen aus Kunststoff	280.000	imballaggi in plastica
15 02	Aufsaug- und Filtermaterialien, Wischtücher und Schutzkleidung		assorbenti, materiali filtranti, stracci e indumenti protettivi
15 02 03	Aufsaug- und Filtermaterialien, Wischtücher und Schutzkleidung mit Ausnahme derjenigen, die unter 15 02 02 fallen	5.000	assorbenti, materiali filtranti, stracci e indumenti protettivi, diversi da quelli di cui alla voce 15 02 02
17 08	Baustoffe auf Gipsbasis		materiali da costruzione a base di gesso
17 08 02	Baustoffe auf Gipsbasis mit Ausnahme derjenigen die unter 17 08 01 fallen	1.000	materiali da costruzione a base di gesso diversi da quelli di cui alla voce 17 08 01
19 08	Abfälle aus Abwasserbehandlungsanlagen a. n. g.		rifiuti prodotti dagli impianti per il trattamento delle acque reflue, non specificati altrimenti
19 08 01	Sieb- und Rechenrückstände	10.000	vaglio
19 08 02	Sandfangrückstände	5.000	rifiuti dell'eliminazione della sabbia
20 01	Getrennt gesammelte Fraktionen (außer 15 01)		frazioni oggetto di raccolta differenziata (tranne 15 01)
20 01 41	Abfälle aus der Reinigung von Schornsteinen	5.000	rifiuti prodotti dalla pulizia di camini e ciminiera
20 03	Andere Siedlungsabfälle		altri rifiuti urbani
20 03 01	gemischte Siedlungsabfälle	800.000	rifiuti urbani non differenziati
20 03 02	Marktabfälle	3.000	rifiuti dei mercati
20 03 03	Straßenkehrriecht	10.000	residui della pulizia stradale

Anlage F

Verwaltungsstrafen - Art. 47 der Verordnung

Höhe der Verwaltungsstrafen für Übertretungen der in der Verordnung enthaltenen Bestimmungen.

	Übertretung	Mindeststrafe/ Euro	Höchststrafe/ Euro
a	in Gewässern, auf öffentlichen und privaten Flächen oder in öffentlichen Wertstoffcontainern und Abfallkörben nicht gefährliche Abfälle illegal zu entsorgen	172,00	516,00
b	in Gewässern, auf öffentlichen und privaten Flächen oder in öffentlichen Wertstoffcontainern und Abfallkörben gefährliche Abfälle illegal zu entsorgen.	172,00	999,00
c	nicht gefährliche Abfälle über die Kanalisierung zu entsorgen	172,00	516,00
d	gefährliche Abfälle über die Kanalisierung zu entsorgen	172,00	990,00
e	sich nicht an die Vorschriften über die Trennung der Hausabfälle zu halten.	172,00	516,00
f	gefährliche Abfälle vermischt mit anderem Müll abzuliefern.	172,00	516,00
g	die ausschließliche Zuständigkeit der Gemeinde zu übergehen.	172,00	999,00
h	die Arbeit des dem Müllentsorgungsdienst zugeteilten Personals zu behindern.	52,00	516,00
i	die verschiedenen Müllbehälter in vorschriftswidriger Weise zu benutzen.	52,00	516,00
j	brennendes Material oder solches, wodurch die Behälter beschädigt werden können, in die Müllbehälter einzuwerfen.	52,00	516,00
k	die Müllbehälter zu beschmieren, zu beschädigen oder nicht vorschriftsmäßig zu reinigen	52,00	516,00
l	den von der zuständigen Dienststelle bestimmten Standplatz der Müllbehälter zu verändern.	52,00	516,00
m	an den Tagen, in denen der Sammeldienst nicht durchgeführt wird, die Müllsäcke bzw. den Müllbehälter auf die Straße zu stellen.	52,00	516,00
n	die Restabfälle mechanisch zu pressen	172,00	999,00
o	Abfälle aus den im Gemeindegebiet aufgestellten Müllbehältern und aus geordneten Deponien zu sortieren, zu durchsuchen und unberechtigterweise zwecks Wiederverwertung an sich zu nehmen.	52,00	516,00
p	öffentliche oder private Flächen mit nicht gefährlichen Abfällen zu verunreinigen.	172,00	516,00
q	öffentliche oder private Flächen mit gefährlichen Abfällen zu verunreinigen.	172,00	999,00
r	Abfälle zu verbrennen	172,00	999,00
s	die Behälter überfüllt zur Entleerung bereitzustellen	52,00	516,00
t	die Betriebsordnung des Recyclinghofes nicht einzuhalten.	52,00	516,00
u	Rest- und Biomüllbehälter nach Abmeldung der Müllposition nicht am Bauhof der Gemeinde zurückgeben	52,00	516,00

Allegato F

Sanzioni amministrative - art. 47 del regolamento

Ammontare delle sanzioni amministrative per violazioni delle norme previste dal regolamento.

	Violazioni	sanzione minima / Euro	Sanzione massima / Euro
a	smaltire illegalmente rifiuti non pericolosi nelle acque, sul suolo pubblico o privato, nei contenitori delle isole ecologiche oppure in contenitori pubblici per la raccolta di rifiuti urbani	172,00	516,00
b	smaltire illegalmente rifiuti pericolosi nelle acque, sul suolo pubblico o privato, nei contenitori delle isole ecologiche oppure in contenitori pubblici per la raccolta di rifiuti urbani	172,00	999,00
c	smaltire rifiuti non pericolosi attraverso la fognatura	172,00	516,00
d	smaltire rifiuti pericolosi attraverso la fognatura	172,00	999,00
e	non attenersi alle prescrizioni relative ad una corretta separazione dei rifiuti	172,00	516,00
f	conferire rifiuti pericolosi assieme agli altri rifiuti	172,00	516,00
g	contravvenire al principio di privativa comunale	172,00	999,00
h	intralciare l'opera degli addetti all'espletamento del servizio smaltimento	52,00	516,00
i	utilizzare impropriamente i vari tipi di contenitori per rifiuti	52,00	516,00
j	gettare nei contenitori materiali ardenti e/o materiali tali da danneggiare comunque i contenitori stessi	52,00	516,00
k	imbrattare, danneggiare o non pulire regolarmente i contenitori	52,00	516,00
l	spostare il contenitore per rifiuti rispetto alla collocazione definita dai preposti al servizio	52,00	516,00
m	esporre il sacchetto ovvero il contenitore nei giorni nei quali non viene effettuata la raccolta o la notte precedente gli stessi	52,00	516,00
n	utilizzare una pressa per compattare i rifiuti urbani	172,00	999,00
o	svolgere ogni forma di cernita, rovistamento e recupero non autorizzata dei rifiuti dagli appositi contenitori dislocati nel territorio comunale e presso le discariche controllate	52,00	516,00
p	imbrattare il suolo pubblico o privato con rifiuti non pericolosi	172,00	516,00
q	imbrattare il suolo pubblico o privato con rifiuti pericolosi	172,00	999,00
r	conferire i contenitori allo svuotamento con un eccessivo grado di riempimento	52,00	516,00
s	bruciare rifiuti	172,00	999,00
t	inosservanza del regolamento del centro di riciclaggio	52,00	516,00
u	non restituiscono i contenitori per la raccolta dei rifiuti solidi urbani e rifiuti organici della cucina presso il cantiere comunale	52,00	516,00

Anlage G

VEREINBARUNG

Vereinbarung für die Sammlung von hausmüllähnlichen Sonderabfällen auf privatem Grund gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 2813 vom 23.11.2009 und im Sinne des Art. 8, Absatz 3, Buchstabe b) dieser Verordnung.

Nach Einsichtnahme in den Art. 8, Absatz 3 der Gemeindeverordnung über die Bewirtschaftung der Hausabfälle und der den Hausabfällen gleichgestellten Sonderabfälle, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. ____ vom ____; mit welchem die nicht gefährlichen Sonderabfälle in Bezug auf Qualität und Menge den Hausabfällen gleichgestellt wurden;

Festgestellt, dass die den Hausabfällen gleichgestellten Sonderabfälle und die diesbezüglichen Abfallkennziffern in der oben erwähnten Gemeindeverordnung angeführt sind;

dies vorausgeschickt wird

zwischen

der Gemeinde St. Martin in Passeier

in der Person des gesetzlichen Vertreters _____

mit Sitz in _____ Plz. _____ Straße _____

Tel. _____ E-Mail _____

Steuerkodex _____

und

dem Unternehmen _____

in der Person des gesetzlichen Vertreters _____

mit Sitz in _____ Plz. _____ Straße _____

Tel. _____ E-Mail _____

Steuerkodex _____ MwSt Nr. _____

ausgeübte Tätigkeit _____

eine Vereinbarung über die Sammlung der beim Entstehungsort in _____

folgender Abfallarten abgeschlossen:

Abfallkennziffer	Abfallbeschreibung	Menge/Jahr

Herkunft des Abfalls: (Beschreibung des Produktionsverfahrens oder der Handelstätigkeit oder der Dienstleistung):

Sammelsystem:

Container Presscontainer anderes _____

DAS UNTERNEHMEN

DIE GEMEINDE ST. MARTIN IN PASSEIER

ALLGEMEINE BEDINGUNGEN: (von der Gemeindeverwaltung oder Bezirksgemeinschaft oder vom bevollmächtigten Subjekt festgelegt)

St. Martin in Passeier, am _____

Allegato G

CONVENZIONE

convenzione per la raccolta dei rifiuti assimilati agli urbani su suolo privato in deroga alla delibera della giunta provinciale n. 2813 del 23.11.2009 e ai sensi dell'art. 8, comma 3, lettera b) di questo regolamento.

Visto l'art. 8 comma 3 del regolamento comunale del servizio di gestione dei rifiuti urbani e speciali assimilati, approvato con delibera del consiglio comunale n. ____ del _____; con la quale si è provveduta all'assimilazione per qualità e quantità di rifiuti speciali non pericolosi ai rifiuti urbani;

Considerato che i rifiuti speciali assimilati agli urbani ed i relativi codici rifiuti sono descritti nel regolamento comunale citato;

tutto ciò premesso,

tra

il Comune di San Martino in Passiria

nella persona del legale rappresentante _____

con sede in _____ cap. _____ via _____

tel. _____ e-mail _____

codice fiscale _____

e

la ditta _____

nella persona del legale rappresentante _____

con sede in _____ cap. _____ via _____

tel. _____ e-mail _____

codice fiscale _____ part. IVA _____

esercente l'attività di _____

viene stipulata una convenzione per la raccolta presso il luogo di produzione situato in _____
dei seguenti rifiuti:

Codice rifiuto	Descrizione rifiuto	Quant./annuo

Rifiuti provenienti da (descrizione del processo produttivo o dell'attività commerciale o di servizi da cui proviene):

tipologia di raccolta:

container presscontainer altro _____

LA DITTA CONVENZIONATA

IL COMUNE DI SAN MARTINO IN PASSIRIA

CONDIZIONI GENERALI: (stabilite dal Comune, della Comunità Comprensoriale o dal soggetto delegato)

San Martino in Passiria, il _____

Anlage H

VEREINBARUNG

über die Abgabe von der den Hausabfällen gleichgestellten Sonderabfällen an den öffentlichen Anlagen der Gemeinde St. Martin in Passeier gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 2813 vom 23.11.2009 und im Sinne des Art. 8, Absatz 4, Buchstabe b) dieser Verordnung.

Nach Einsichtnahme in den Art. 188 des GvD Nr. 152/2006;

Nach Einsichtnahme in den Art. 8, Absatz 4 der Gemeindeverordnung über die Bewirtschaftung der Hausabfälle und der den Hausabfällen gleichgestellten Sonderabfälle, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. ___ vom _____ ; mit welchem die nicht gefährlichen Sonderabfälle in Bezug auf Qualität und Menge den Hausabfällen gleichgestellt wurden;

Nach Einsichtnahme in die Ermächtigungen der Autonomen Provinz Bozen, die gemäß L.G. vom 26. Mai 2006, Nr. 4 für den Betrieb des Recyclinghofes der Gemeinde St. Martin in Passeier, G.P. 41/1, K.G. St. Martin in Passeier, 39010 St. Martin in Passeier und den übergemeindlichen Recyclinghof St. Leonhard in Passeier "Mörre" in 39015 St. Leonhard in Passeier ausgestellt wurden.

Festgestellt, dass die den Hausabfällen gleichgestellten Sonderabfälle und die diesbezüglichen Abfallkennziffern in der oben erwähnten Gemeindeverordnung angeführt sind;

dies vorausgeschickt wird

zwischen

der Gemeinde St. Martin in Passeier

in der Person des gesetzlichen Vertreters _____

mit Sitz in _____ Plz. _____ Straße _____

Tel. _____ E-Mail _____

Steuerkodex _____

und

dem Unternehmen _____

in der Person des gesetzlichen Vertreters _____

mit Sitz in _____ Plz. _____ Straße _____

Tel. _____ E-Mail _____

Steuerkodex _____ MwSt Nr. _____

ausgeübte Tätigkeit _____

eine Vereinbarung über die Abgabe folgender Abfallarten abgeschlossen:

Abfallkennziffer	Abfallbeschreibung	Menge/Jahr	A	B

A Recyclinghof der Gemeinde St. Leonhard in Passeier

B Recyclinghof der Gemeinde St. Martin in Passeier

Herkunft des Abfalls: (Beschreibung des Produktionsverfahrens oder der Handelstätigkeit oder der Dienstleistung):

Transport in Eigenregie:

Eintragung im Verzeichnis der Umweltfachbetriebe Nr.: _____ vom: _____

Mitglied des Verbandes: _____

Freiberufler/ Nicht Haushalt, der nicht als Unternehmen eingestuft ist: _____

Anlagen:

- Kopie Eintragung im Verzeichnis der Umweltfachbetriebe
- Kopie der Bestätigung der Verbandseinschreibung

DAS UNTERNEHMEN

DIE GEMEINDE ST. MARTIN IN PASSEIER

ALLGEMEINE BEDINGUNGEN: (von der Gemeindeverwaltung oder Bezirksgemeinschaft oder vom bevollmächtigten Subjekt festgelegt)

St. Martin in Passeier, am _____

Allegato H

CONVENZIONE

per il conferimento dei rifiuti speciali assimilati agli urbani presso nei centri pubblici del Comune di San Martino in Passiria in deroga alla delibera della giunta provinciale n. 2813 del 23.11.2009 ed ai sensi dell'art. 8, comma 4 lettera b) di questo regolamento

Visto l'art. 188 del Dlgs. n. 152/2006;

Visto l'art. 8 comma 4 del regolamento comunale del servizio di gestione dei rifiuti urbani e speciali assimilati, approvato con delibera del consiglio comunale n. _____ del _____; con la quale si è provveduta all'assimilazione per qualità e quantità di rifiuti speciali non pericolosi ai rifiuti urbani;

Vista l'autorizzazione della Provincia di Bolzano ai sensi della legge provinciale 26 maggio 2006, n. 4 alla gestione del centro di riciclaggio comunale di San Martino in Passiria, ubicato a 39010 San Martino in Passiria, p.f. 41/1, C.C. San Martino in Passiria ed il centro di riciclaggio comunale di San Leonardo in Passiria, ubicato a 39015 San Leonardo in Passiria, Mörré.

Considerato che i rifiuti speciali assimilati agli urbani ed i relativi codici rifiuti sono descritti nel regolamento comunale citato;

tutto ciò premesso,

tra

il Comune di San Martino in Passiria

nella persona del legale rappresentante _____

con sede in _____ cap. _____ via _____

tel. _____ e-mail _____

codice fiscale _____

e

la ditta _____

nella persona del legale rappresentante _____

con sede in _____ cap. _____ via _____

tel. _____ e-mail _____

codice fiscale _____ part. IVA _____

esercente l'attività di _____

viene stipulata una convenzione per il conferimento dei seguenti rifiuti:

Codice rifiuto	Descrizione rifiuto	Quant./annuo	A	B

A Centro di riciclaggio di San Leonardo in Passiria

B Centro di riciclaggio di San Martino in Passiria

Rifiuti provenienti da (descrizione del processo produttivo o dell'attività commerciale o di servizi da cui proviene):

Trasporto in conto proprio:

Iscrizione Albo Ambientale n. _____ del _____

Socio dell'associazione _____

libero professionista/utenza non domestica non classificabile come impresa

Allegati:

- Copia iscrizione Albo Gestori Ambientali n.
- Copia attestazione di iscrizione all'associazione di categoria

LA DITTA CONVENZIONATA

IL COMUNE DI SAN MARTINO IN PASSIRIA

CONDIZIONI GENERALI: (stabilite dal Comune, della Comunità Comprensoriale o dal soggetto delegato)

San Martino in Passiria, il _____